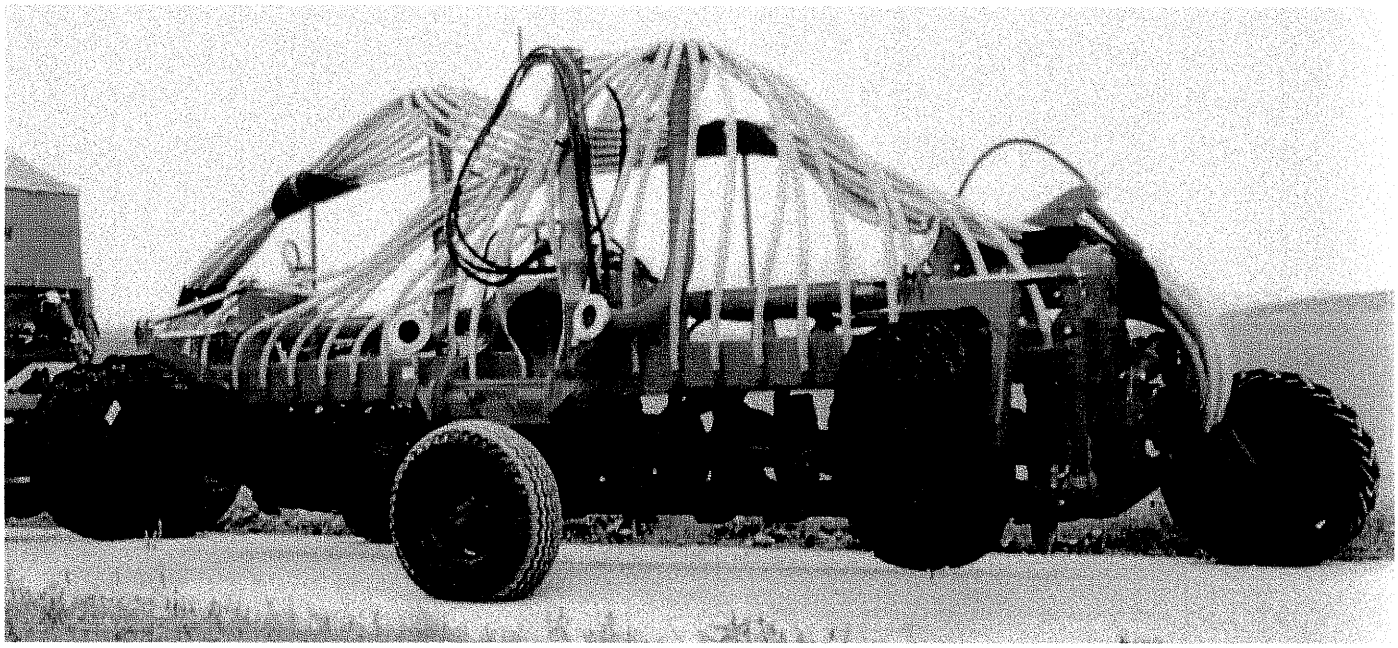
Le système économique conçu pour l'avenir.

HORSCH Maschinen

2 / 95

HORSCH SEME-EXACT SE 4



MODE D'EMPLOI

NOTICE DE REGLAGE

CATALOGUE PIECES

HORSCH Maschinen GmbH

Sitzenhof 1 - D-92421 Schwandorf - Tel. (00.49) 09431/7143-0 - Fax (00.49) 09431/41364

DEPOT PIECES

TRACT EQUIPEMENT - BP 24, 41 av. des martyrs du 24 aout - F-10800 Bucheres

PRESENTATION

HORSCH: le spécialiste des matériels destinés aux grandes exploitations, aux ETA, aux CUMA, aux GAEC ... . Usine implantée en Allemagne, à Schwandorf (Bavière).
HORSCH est synonyme de robustesse, ses matériels, conçus pour travailler selon des normes industrielles, les utilisateurs français sont surpris par le peu d'entretien et l'excellent état après plusieurs années d'utilisation.
HORSCH dispose en Europe de références exceptionelles. En France, des Sème-Exact et des semoirs à disques sont en service depuis 1983 dans de grandes exploitations et CUMA.

ORGANISATION

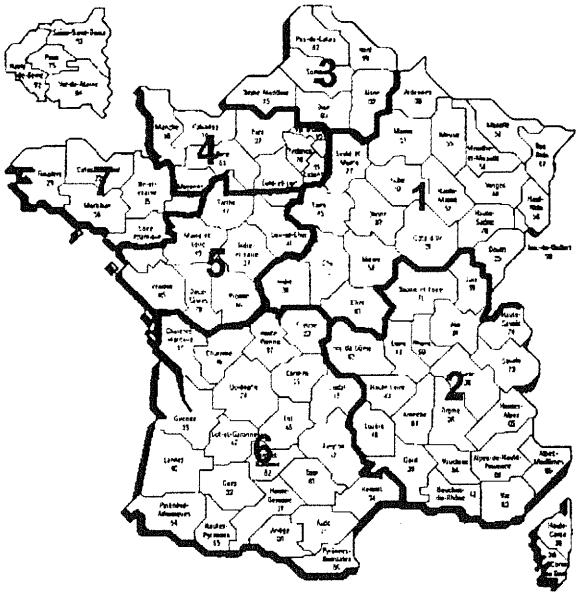
Utilisateurs: En cas de besoin, vous devez d'abord vous mettre en relation avec votre concessionnaire et si nécessaire, vous adresser à: **HORSCH France, Monsieur Michel Daviau (Technicien)**
La Bossière, BP 19 - 28201 Chateaudun
Tél.: 02 37 44 64 83 - Fax: 02 37 44 64 88 - Tél. voit.: 06 80 23 07 24

Pour commande de pièces veuillez vous adresser directement à:
TRACT EQUIPEMENT:
Dépôt pièces France, prises des commandes et expéditions des pièces de rechange.
41, avenue des martyrs du 24 août, BP 24, 10800 Buchères
Tél.: 03 25 41 78 50 / Fax: 03 25 41 78 55

Télécopie: utilisez ce moyen de communication aussi souvent que possible. Vous obtiendrez une réponse par retour.
Téléphone: évitez de téléphoner avant d'avoir envoyé une télécopie. Vous ferez des économies et gagnerez du temps.

HORSCH France:
- Relations commerciales avec: les Représentants, le réseau agents et les clients.
- Relations Publiques, la publicité, informations technico-commerciales.
- Secrétariat, documents publicitaires et commerciaux, demandes de démonstrations.

Relations avec le réseau Agents et Clients



1 François LIONNET
14, Grande Rue de Savoie - 10 800 Savoie Moussey
Tél.: 03 25 41 96 92 - Fax: 03 25 41 75 70
Tél. voit.: 06 07 80 33 70

2 Marc LELEDY
Ferme de Sainte Marie - 71 530 La Loyère
Tél.: 03 85 45 79 25 - Fax: 03 85 45 71 60
Tél. voit.: 06 09 80 78 40

3 Maxime RICHARD
Ferme de l'Epinette - 59 222 Bousies
Tél.: 03 27 77 31 23 - Fax: 03 27 77 33 28
Tél. voit.: 06 08 54 80 40

4 Claude PROUST
4, chemin de Beauvoir - La Brouaze - 28 200 Chateaudun
Tél. et Fax: 02 37 44 90 91 - Tél. voit.: 06 08 22 33 22

5 Yves BARBEREAU
6, rue de Lorraine - 37 390 Notre Dame d'Oe
Tél. et Fax: 02 47 55 27 00 - Tél. voit.: 06 07 46 52 79

6 Yves DOMINAULT
Eurl AGRITECHNIQUE - Faveyrol - 24 320 Vendoire
Tél.: 05 53 91 01 60 - Fax: 05 53 90 36 62 - Tél. voit.: 06 07 66 71 76

7 Frédéric THOMAS
Amillé - 35 240 Marcillé Robert
Tél.: 02 99 43 66 34 - Fax: 02 99 43 67 56 - Tél. voit.: 06 07 83 42 59

Monsieur,

Nous tenons à vous remercier de la confiance que vous nous témoignez en ayant fait l'acquisition d'un Sème-Exact. Nous nous efforcerons de la conserver voire de la renforcer.

En optant pour le Sème-Exact, vous avez pris la décision de cultiver autrement, aussi bien sur le plan agronomique qu'économique.

Dans un premier temps, soyez attentif, évitez de compacter et de maltraiter vos terrains. Si vous ne faîtes pas de dégâts, vous n'aurez pas à les réparer, c'est autant de gagné, vous direz-vous. En réalité, cela va bien au delà, car une terre bien traitée permet des économies sur les façons culturales, de meilleurs rendements mais aussi, moins de fertilisants.

Souvenez-vous de cette règle:

Le Sème-Exact ne fera pas de vous un bon cultivateur si vous n'y êtes pas disposé mais il peut contribuer à faire de vous un cultivateur plus efficace, plus performant.

Souvenez-vous également que vous n'êtes pas seul:

N'hésitez-pas à nous questionner, à consulter des utilisateurs du Sème-Exact: au fil des années, ils ont acquis un savoir-faire qu'ils sont disposés à vous faire partager.
Le Sème-Exact vous libèrera du temps, profitez-en pour vous documenter sur la façon de procéder des autres. Rendez leur quelques visites, demain, ce sera à votre tour d'informer les nouveaux venus au système HORSCH.

Nous vous souhaitons la bienvenue au Club HORSCH et bonne chance !

Recommandations:

Lisez attentivement cette notice.
Pénétrez-vous des réglages et règles d'entretien.
Habituez-vous à travailler dans de bonnes conditions.
Apprenez à maîtriser votre impatience, ce n'est pas toujours facile.
Ne travaillez pas votre sol inutilement, cela est plus fréquent qu'on ne le pense.
Surveillez le désherbage, informez-vous auprès des autres utilisateurs.
Evitez de retourner votre sol, il faut conserver la matière organique en surface.
Ameublissez en profondeur pour certaines cultures sans chambouler la surface.
Evitez tout ce qui risque de compacter vos sols, pensez au pneus basse pression.
Participez aux visites de parcelles en dehors de votre région.

CARTE DE GARANTIE HORSCH:

Remplissez, dès maintenant, la carte de garantie, adressez-la à **HORSCH France** - 11, rue Charbonnel - 75013 Paris, aujourd'hui même.

Le non-retournement de cette carte annule tous droits à la garantie du constructeur.

Il est important que l'usine dispose de vos coordonnées précises avec le numéro de série de l'appareil afin d'être en mesure de vous conseiller le moment venu.

CARTE DE GARANTIE HORSCH

SE - DE - DS

(Cochez le matériel correspondant)

TYPE: .....

Numéro de Série: .....

Accessoires: .....

Date mise en Service: .....

Nom et Adresse du Concessionnaire: .....

Coordonnées complètes de l'UTILISATEUR:

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: ..... Ville: .....

Téléphone: ..... Télécopie: .....

Sommaire

Avant la mise en route SW-3200 / Indications générales 8

Mise en marche de l´appareil de dosage
Plan de graissage - réglage - essai de réglage 9

Largeurs de travail - engrais / semences (D/S) 10

Tableau de réglage 11

Mise en route SE 4 / Réglage SE 4 12

Réglage de la barre de semis au rotor 13

Conduite sur route - entretien et soins 14

Accrochage du SE 4 au SW 3200 15

Réglage conduite sur route - Premier réglage de la barre de semis 16

Contrôle de la profondeur de semis 17

Nombre tours/min pour semexact HORSCH SE 4 19

Table des matières

Pièces de rechange

Carter d'entrainement latiral 20-21
Petit carter d'entrainement rouleau arrière 22-23
Boîtier principal 24-27
Arbres entrainement entre boitiers 28-29
Pièces de fixation boitiers au protections 30-31
Rotor 32-33
Cardan de transmission 34-37
Commande rouleau éjecteur 38-39
Rouleau éjecteur au paliers 40-41
Protection rouleau éjecteur 42-43
Planche de semis 44-45
Support de la planche de semis 46-47
Amortisseurs planche de semis 48-49
Broche reglage de profondeur 50-51
Bras pivotant 52-53
Bras de relevage 54-55
Roue pivotante Terra 56-57
Roue avant 58-59
Roue transport route 60-61
Coutre rigide 62-63
Coutre à ressort 64-65
Attelage deux points 66-67
Timon de traction 68-69
Hydraulique 70-71
Hydraulique 72-73
Béquille hydraulique 74-75
Réglage de profondeur - hydraulique 76-77
Dispositif réglage profondeur 78-79
Pièces de montage 80-81
Dispositif principal de distribution 82-83
Dispositif de jalonnage électronique 84-85

HORSCH Maschinen

MODE D'EMPLOI DU CHARIOT DE SEMIS HORSCH SW-3200

1. Avant la première utilisation

1.1 Cardan

En cas de virage, et quand les roues arrières du tracteur touchent juste le timon, il faut veiller à ce que le cardan soit encore emboîté d'au moins 50 cm.

1.2 Tuyaux hydrauliques

Veillez à une longueur suffisante des tuyaux hydrauliques et évitez leur accroche lors de virage.

1.3 L'arbre de transmission

Contrôlez le bon accrochage du palier de l'arbre de transmission.

1.4 Ecrous de fixation de roue

Avant la première utilisation, resserrer les écrous de fixation des roues.

2. Indications générales

2.1 Béquille

Après l'attelage du semoir, soulagez la béquille et accrochez-la à l'endroit prévu sous le timon.

2.2 Hydraulique

Veillez à garder les raccords hydrauliques propres! Utilisez les capuchons anti-poussière.

2.3 Couvercle du réservoir

Pour éviter une déformation du couvercle dû aux coups de vent, il faut toujours assurer le couvercle grâce aux attaches prévues.

2.4 Tamis de dépôt de semis

Avant de remplir le réservoir, nous vous demandons de veiller à la bonne position des tamis.
Evitez tout de même que des corps étrangers se trouvent dans le réservoir.

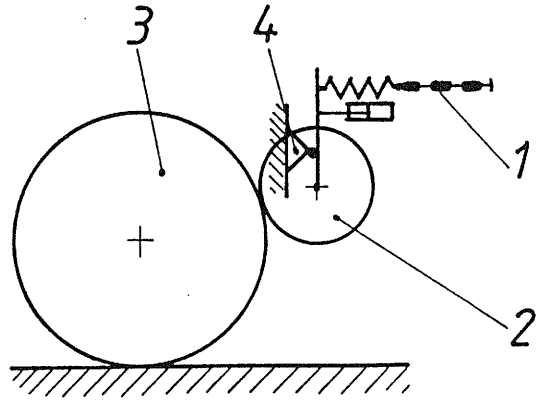
2.5 Raccords caoutchouc

Contrôlez régulièrement la position des raccords caoutchouc entre la soufflerie et le répartisseur d'air.

2.6 Commande de la soufflerie

Veillez à ce que les courroies de la soufflerie soient toujours suffisamment tendues. Pour retendre les courroies, il faut enlever le couvercle du boîtier de la soufflerie qui se trouve dans le semoir, dévisser les 4 vis de fixation sur la soufflerie et déplacer le bloc avec les vis de serrage jusqu'à ce que les courroies soient suffisamment tendues.

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364



2.7 Mise en route de l'appareil doseur

Pour garantir une bonne mise en route de l'appareil doseur, il faut régler la pression d'appui en soulageant l'hydraulique, ensuite détacher la châine (1) qui amorce le ressort et pousser fortement la roue d'entraînement (2) contre la roue de roulement (3). Maintenant accrochez la châine (1) de sorte que le ressort soit prétendu de 3 maillons.

2.8 Plan de graissage

Le dispositif d'extraction (point 4) de la roue d'entraînement du doseur et le cardan sont à graisser toutes les 10 heures.

3. Réglage (NdT tourner pour régler un écartement du doseur)

Pour faire cela, il faut utiliser le tableau de réglage. Ne tourner que si la roue d'entraînement (2) se trouve en position de transport (position de transport signifie que la roue d'entraînement ne touche pas la roue de roulement).

Suivant la largeur de travail, l'impulsion donnée par la roue d'entraînement au doseur doit être démultipliée comme suit:

Largeur de travail (m)	12	6	4
Couple de roues dentées (roues dentées blanches)	25/17	30/10	29/13

Exécution d'un essai de réglage

- Pour un semoir pneumatique de 12 m et le Horsch SE-4 S/S (seulement semences)

1. Diviser par moitié la quantité de semences que vous désirez semer par ha.
2. Prenez dans le tableau de tournage la position de poussoir désirée, correspondante à votre besoin de semence partagée en deux.
3. Mettez les deux doseurs sur la même position de poussoir (voir tableau).
4. Posez un seau sous chaque doseur et ouvrez les clapets métalliques.
5. Tournez maintenant la roue de commande de façon régulière et assez rapide à l'inverse du sens des aiguilles d'une montre, comme suit:

Largeur de travail (m)	12	6	4
Nombre tours pour 1/20 ha	32	64	96

La quantité dans les deux seaux est pour 1/20 ha.
Veillez à ce qu'il y ait la même quantité de semence dans les deux seaux.

- Pour le Horsch SE-4 D/S (engrais et semences)

1. Choisissez la quantité de semence (engrais), que vous désirez mettre par ha.
2. Lisez la position de poussoir dans le tableau de tournage.
3. Réglez les poussoirs des doseurs.
4. Mettez un seau sous chaque doseur (semence et engrais) et ouvrez les clapets métalliques.
5. Tournez maintenant la roue de commande de façon régulière et assez rapide à l'inverse du sens des aiguilles d'une montre.

Largeur de travail (m)	4 m D/S
Nombre de tours pour 1/20 ha	96

La quantité par seau est pour 1/20 ha.

Attention: Le chariot de semis n'est pas un véhicule de transport
Il ne peut être utilisé qu'avec un semoir (NdT une machine à semer).

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364

Einstelltabelle Tableau de Réglage Calibration chart

DA, DL, DT, DF 2 m – 8 m

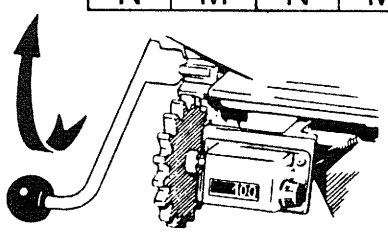
Saatgut Graines Seeds	Weizen Blé Wheat	Roggen Seigle Rye	Gerste Orge Barley	Hafer Avoine Oats	A. Bohnen Haricots Beans	Erbsen Pois Peas	Lupinen Lupines Lupines	Wicken Pois d.s. Vetches	Mais Maïs Maize	Gras Herbe Grass
[kg/dm³]	0,77	0,74	0,68	0,5	0,85	0,81	0,76	0,83	0,79	0,36

Drosselklappe „A"	Normalsaat kg/ha Normal graines Standard seeds									
10	34	33	32	24	23	21	28	32	8	
15	51	49	48	35	42	40	45	51	24	18
20	69	66	64	47	61	59	62	70	47	26
25	86	83	79	59	79	78	79	89	70	34
30	104	100	95	71	98	97	96	108	92	42
35	122	117	111	82	116	117	113	127	115	50
40	140	134	127	94	135	136	130	146	137	
45	157	151	143	106	154	155	147	165	156	
50	174	168	159	118	172	174	164	184	175	
55	192	184	174	130	191	194	181	203	194	
60	210	200	190	141	209	213	198	222	212	
65	228	217	206	153	228	232	216	241	231	
70	246	235	222	165	246	251	234	260	249	
75	264	252	238	177	265	270	251	279	267	
80	281	269	253	189	283	289	268	299	285	
85	298	286	268	200	302	309	285	317	304	
90	316	302	284	212	320	328	302	336	323	
95	335	319	300	224	338	347	320	355	342	
100	352	337	316	236	356	366	337	374	361	
105	370	354	332	248	374	385	354	393	380	
110	387	371	348	260	393	404	371	412	398	

Skala Normalsaat

„Z"	Raps Colza Rape		Rotklee Trefle/v. Tref-Read		Gras Herbe Grass		Stp. Rüben Ch. Rave St. Rape	
	0,65		0,77		0,39		0,7	
	Feinsaat Fin graines Fine seeds							
2,5	1,8	0,9	2,3	1,15			2,5	1,25
5	4,6	2,3	5,3	2,65			5,0	2,5
7,5	6,8	3,4	8,6	4,3	2,8	1,4	7,5	3,75
10	9,1	4,55	12,0	6,0	5,2	2,6	10,0	5,0
12,5	11,4	5,7	15,3	7,65	7,2	3,6	12,5	6,25
15	13,7	6,85	18,0	9,0	9,2	4,6	15,0	7,5
17,5	15,9	7,95	21,3	10,65	11,2	5,6	17,5	8,75
20	18,2	9,1	24,0	12,0	13,2	6,6	20,0	10,0
22,5	20,5	10,25	26,6	13,3	15,0	7,5	21,5	10,75
25	22,8	11,4	27,5	13,75	16,2	8,1	23,0	11,5
	N	M	N	M	N	M	N	M

Skala Feinsaat



85 Umdr. ≙ 1/10 ha

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364

HORSCH Maschinen

MODE D'EMPLOI DU HORSCH SE-4

AVANT LA MISE EN MARCHE

1. Vérifier la pression des pneus. Tous les pneus, sauf celui de la roue de transport sur route de la fraise (6 bar) peuvent avoir une pression maximum de 2,2 bar.

2. Ouvrir le couvercle du chariot-semoir, sortir toutes les pièces qui sont livrées avec la machine. De même avant chaque utilisation, il faut effectuer un contrôle du chariot-semoir, parce que les objets qui y ont été deposés peuvent endommager la roue cellulaire (ou distributeur à alvéoles).

3. En principe, il faut graisser tous les paliers (croisillons), et toutes les pièces qui glissent sont à huiler. De même il faut contrôler, si l'huile dans les carters est suffisante.

4. En général le cardan livré avec la machine, convient pour la plupart des types de tracteurs. Il est toutefois absolument indispensable de contrôler la longueur du cardan avant la première utilisation. Veillez à ce qu'en cas de virages serrés, la prise de force ne soit aplatie (tassée).

5. Vérifier que les tuyaux hydrauliques soient assez longs et qu'ils ne puissent s'accrocher.

6. Toutes les vis sont à contrôler, pour voir si elles sont assez serrées, surtout celles auxquelles sont fixés des outils.

   Attention: Toutes les vis sont à resserer au plus tard 5 ha après la première utilisation et de façon générale, après chaque changement d'outil.

Indication particulière pour le réglage:

- en ce qui concerne le modèle uniquement semences (SE-4 S/S) les deux doseurs sont à tourner.
- pour le modèle Engrais/Semence (SE-4 D/S) il faut uniquement tourner un seul doseur pour la semence.

REGLAGE DU HORSCH SE-4

La profondeur du semis est la même que celle du travail du sol, elle sera réglée comme suit:
Attention: pendant le réglage, les roues pivotantes doivent se trouver tout à fait à l'extérieur.

1. L'abaissement des points d'attelage du chariot-semoir est limité par l'accrochage du crochet de la chaîne (réglage grossier de profondeur).

2. Le réglage final se fait grâce aux bras télescopiques sur les roues d'appui. Il faut veiller à ce que le cadre du semexact soit légèrement penché vers l'avant.

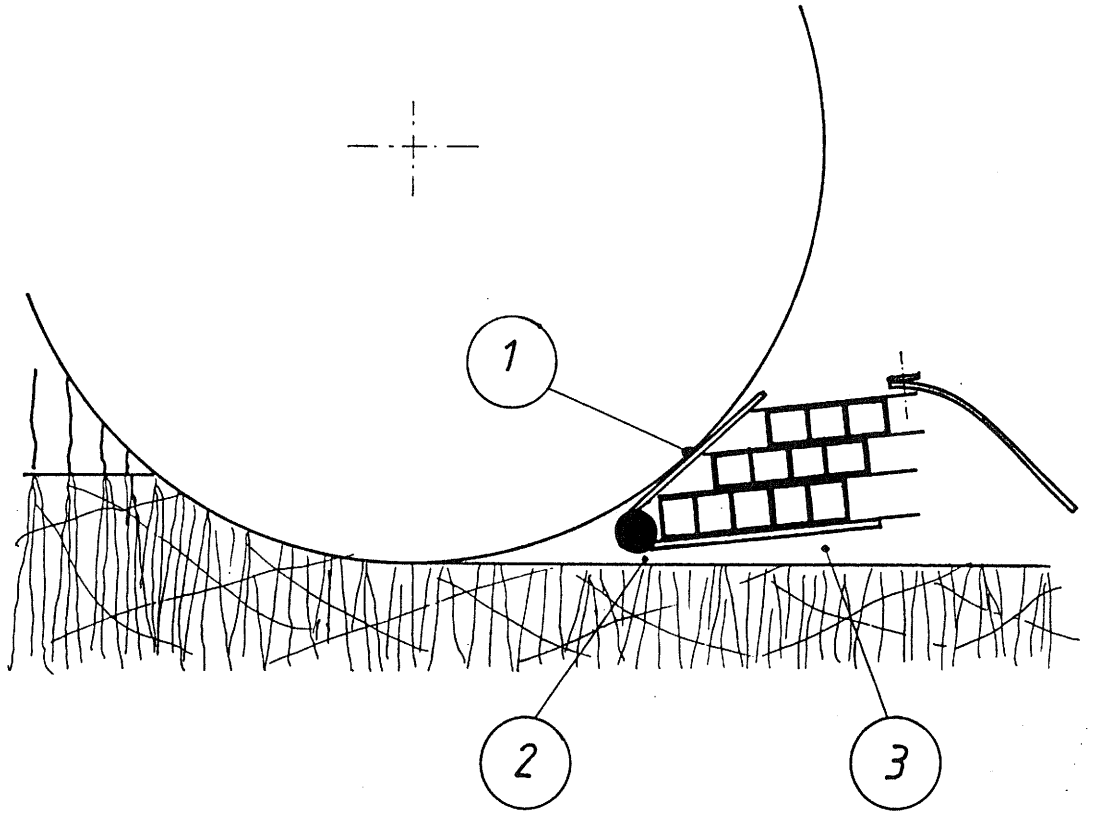
Réglage de la barre de semis

Pour que le côte inférieur de la barre de semis ne traîne pas sur l'horizon de semis, il doit rester entre le bord avant de la barre de semis et l'horizon de semis un espace d'une épaisseur d'un doigt.

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364

Réglage de la barre de semis par rapport au rotor

Le rotor à l'arrêt, la barre de semis est réglée avec la vis de réglage de telle façon que la barre de semis effleure juste les couteaux de la fraise. Avant la mise en marche de la prise de force, le rotor doit être tourné à la main d'un tour complet pour s'assurer qu'aucun couteau n'accroche.



Pos. 1 En marche à vide, les couteaux de la fraise peuvent provoquer de légers bruits de frôlement sur la barre de semis.

Pos. 2 Entre le bord avant de la barre de semis et l'horizon du semis il doit exister un espace d'environ 1 cm.

Pos. 3 Entre le bord arrière de la barre de semis et l'horizon du semis, il doit exister un espace d'environ 3 cm, de sorte que la barre de semis est légèrement penchée vers l'avant.

Conduite sur route

Attention: Le changement de position de travail en conduite sur route ne doit avoir lieu que sur terrain plat. Les roues pivotantes doivent se trouver complètement à l'extérieur.

Le Semexact est soulevé et la béquille est mise en position de soutien. La soupape de l'hydraulique du tuyau hydraulique agissant de façon simple (à droite) est fermé et les points d'attelage sont soulagés. Puis on décroche la prise de force et les tuyaux hydrauliques, ensuite on dévérouille le triangle de l'appareil. Puis on fixe le 3. point d'attelage télescopique et on avance le chariot de semis. Le semexact est soulevé avec la béquille pour pouvoir accoupler et assurer l'axe de conduite linéaire. Après avoir remis la béquille en position de transport, on peut accrocher le semexact avec le timon sur le chariot de semis. Le changement de la position conduite sur route en position de travail a lieu de façon inverse.

ENTRETIEN ET SOIN

Chaque jour:
graisser les cardans
graisser le chariot de semis
graisser 4 points de graissage par roue pivotante
contrôler les vis sur les couteaux de la fraise
contrôler la tension des courroies sur la commande du tambour pivotant.

Une fois par semaine: reserrer l'écrou de fixation de roue sur les deux carters d'entraînement ainsi que sur le petit carter d'entraînement il faut vérifier le niveau d'huile en regardant l'indicateur à niveau d'huile;
sur le boîtier de vitesse, le niveau d'huile est contrôlé avec la jauge;
la première vidange doit avoir lieu au bout d'environ 60 heures d'utilisation ou au moins une fois par an;
il faut veiller à utiliser de nouveau l'huile prescrite pour les carters.

Suivant la sollicitation de l'appareil, le graissage doit être effectué au plus tard après 100 heures d'utilisation:

4 x points de graissage - cardan de démarrage,
pour cela, le tuyau télescopique (entre les carters d'entraînement et boîtiers de vitesses) doit être détaché des deux côtés et emboîté, jusqu'à ce que les points de graissage soient visibles.

Entretien de la barre de semis

Une à deux fois par an, il faut revoir la surface de la barre de semis, qui est tournée vers le rotor de la fraise. Les creux provoqués par le frottement des couteaux de la fraise doivent être réparés par soudage avec des anneaux par rechargement dur par électrode.

Huiles et graisses

Huiles:	huile de carter Hypoid 85 - 140 API GL-5
Graisse:	Arcapol L 40 DIN 51818 cath. 3

I. Accrochage du semexact aux points d'attelage bas du chariot de semis, c'est à dire de la position conduite sur route à la position de travail

1. Arrêter le tracteur, le chariot de semis et le semexact sur du terrain plat.
2. Décrocher le semexact
3. Reculer le tracteur avec le chariot de semis jusqu'à 1 m de distance de l'attelage deux points du semexact.
4. Accrocher les tuyaux hydrauliques des distributeurs double et simple effet.
5. Sortir la béquille avec le distributeur double effet (le robinet à boisseau sphérique par le boitier principal montrant en arrière).
6. Oter la goupille de sécurité de la roue de conduite sur route et la mettre sur le bord du champ.
7. Reculer encore avec le tracteur et le chariot de semis jusqu'à ce que les bras de relevage du chariot s'enclenchent dans l'attelage deux points du semexact. L'on peut observer cette procédure à l'aide du miroir accroché au chariot de semis.
8. Rentrer la béquille à l'aide du distributeur double effet. Tourner le robinet à boisseau sphérique du circuit d'huile double effet sur le côté gauche.
9. Ouvrir à l'aide du robinet à boisseau sphérique les tuyaux hydrauliques simple effet.
10. Accrochage de la prise de force:
    - les croissillons au semexact
    - l'accouplement à friction au chariot de semis
11. Brancher les tuyaux pneumatiques

HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364

II. De la position de travail à la position de conduite sur route

1. Arrêter le tracteur, le chariot de semis et le semexact sur un terrain plat.

2. Le semexact doit être soulevé complètement et les roues pivotantes écartés complètement.

3. Fermer le tuyau hydraulique simple effet gauche à l'aide du robinet à boisseau sphérique.

4. Débrancher la prise de force et les tuyaux pneumatiques.

5. Mettre les robinets à boisseau sphérique par le boitier principal en position arrière.

6. Faire sortir la béquille à l'aide du distributeur double effet.

7. Abaisser les bras de relevage du chariot de semis en ouvrant le distributeur simple effet. En ouvrant les deux points l'attelage deux point est décroché.

8. Avancer le tracteur avec le chariot de semis lentement d'environ 1 m.

9. Accrocher la roue de conduite sur route au semexact et mettre la goupille de sécurité.

10. Entrer la béquille à l'aide du distributeur double effet et puis décrocher les tuyaux hydrauliques.

11. Avancer le tracteur et le chariot de semis de telle façon vers le semexact que le timon puisse être accroché au chariot de semis.

III. Premier réglage de la barre de semis

Le premier réglage de la barre de semis s'effectue le plus facilement sur un terrain plat avec semexact accroché au chariot de semis en position de travail.

1. En tournant la broche A on ajuste des deux côtés, entre le bord supérieur de la fixation de la broche et le bord supérieur de la barre de semis, un écart B de 630 mm (mesurer verticalement).

2. Le ressort C est prétendu avec la vis.

3. Le rotor de la fraise est tourné avec la main/le pied. Les couteaux doivent toucher légèrement la barre de semis.

4. Sur la vis D on peut réajuster la distance de la barre de semis au rotor de la fraise. Quand l'écart est juste (voir point 3), il faut arrêter la vis avec le contre-écrou.

ATTENTION: Lors du réglage sur la vis D, le ressort à pression doit toujours être tendu!

5. Réglage de la pression du ressort quand la barre de semis se trouve au bon réglage

   pression du ressort élevée(maximale) en présence d'un sol sans pierres en choisissant le trou qui convient et la prétention correspondante avec la vis C

   pression du ressort basse (minimale) en présence d'un sol pierreux. Le ressort doit être détendu et ensuite prétendu en effectuant 3 - 5 tours avec la vis C

6. Sur terrain plat, le semexact, accroché au chariotde semis, est à régler de telle façon qu'il soit penché légèrement vers l'avant. Ensuite il faut accrocher la chaîne E, qui relie les points d'attelage inférieurs du chariot de semis au cadre du chariot de semis, que l'hydraulique soit légèrement soulagée dans cette position (le semexact est légèrement penché vers l'avant).

7. La profondeur de semis est réglée en vissant la broche de réglage F aussi loin qu'il faut pour que le rotor de la fraise touche juste le sol (niveau zéro). Suivant la profondeur de semis désirée, on visse la broche de réglage plus fortement.

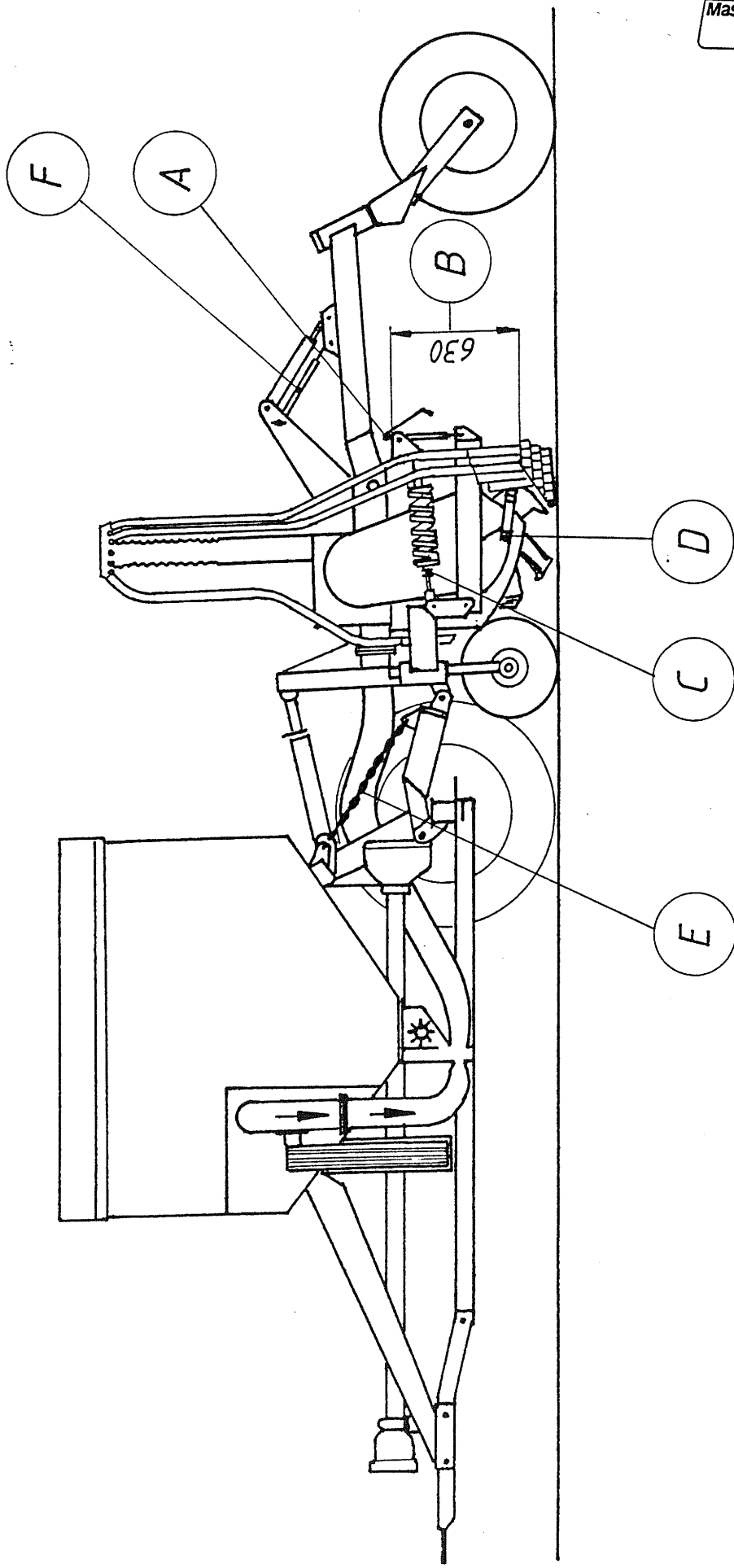
8. <u>Contrôle de la profondeur de semis</u>

   Contrôler la vitesse de rotation du rotor de la fraise avant la première utilisation!

   La vitesse de rotation du rotor de la fraise doit être adaptée à la vitesse du véhicule et aux conditions du sol. Vous pouvez trouver les différentes combinaisons des roues de translation (roues de changement de vitesse) et la vitesse dans le tableau joint.

   Rentrer dans le champ avec le semexact réglé sur la profondeur de semis et semer sur environ 10 m

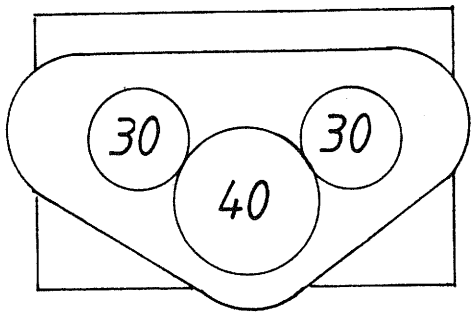
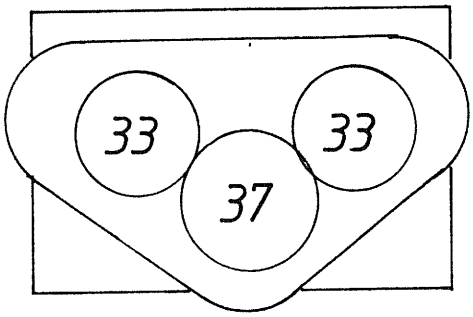
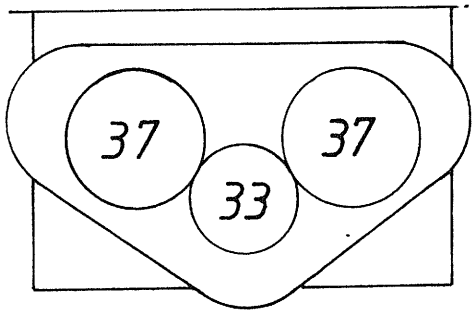
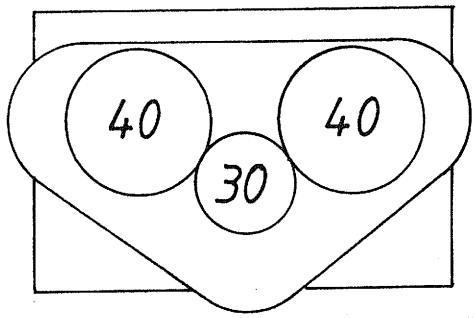
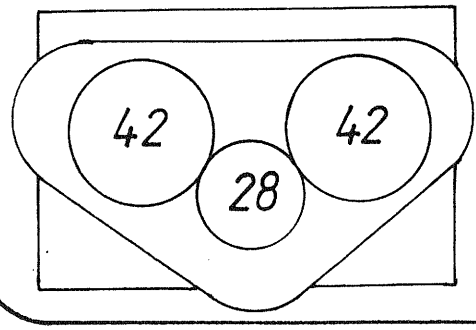
   - arrêter - laisser tourner le rotor de la fraise jusqu'à ce qu'il n'extrait plus de terre
   - arrêter le rotor de la fraise
   - la profondeur visible de fraisage correspond à la profondeur de semis
   - entre la pointe de la barre de semis et l'horizon de semis doit se trouver un espace de l'épaisseur d'un doigt
   - entre le bord arrière de la barre de semis et l'horizon de semis doit se trouver un espace de l'épaisseur d'environ 3 doigts



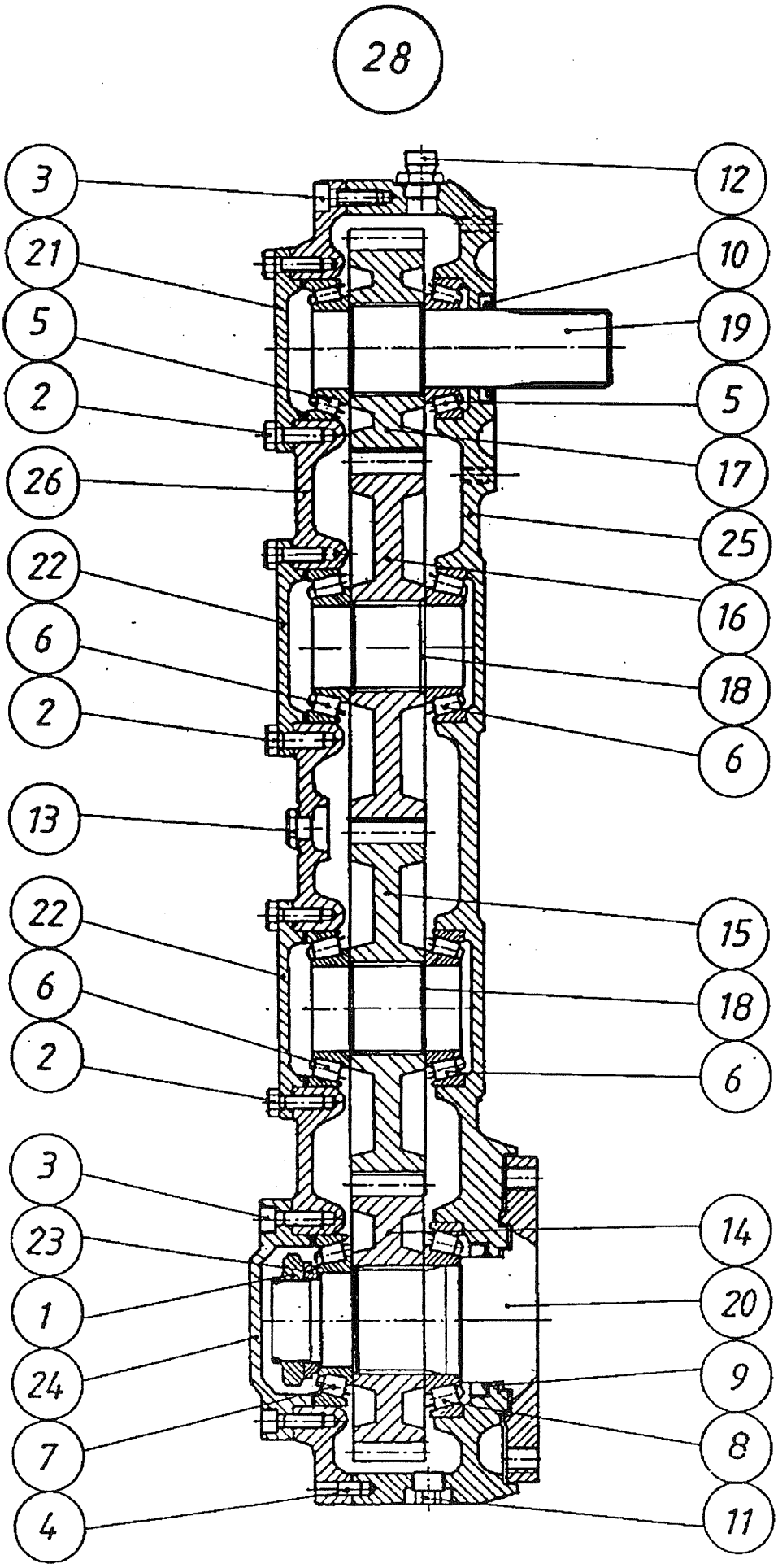
HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364

HORSCH Maschinen

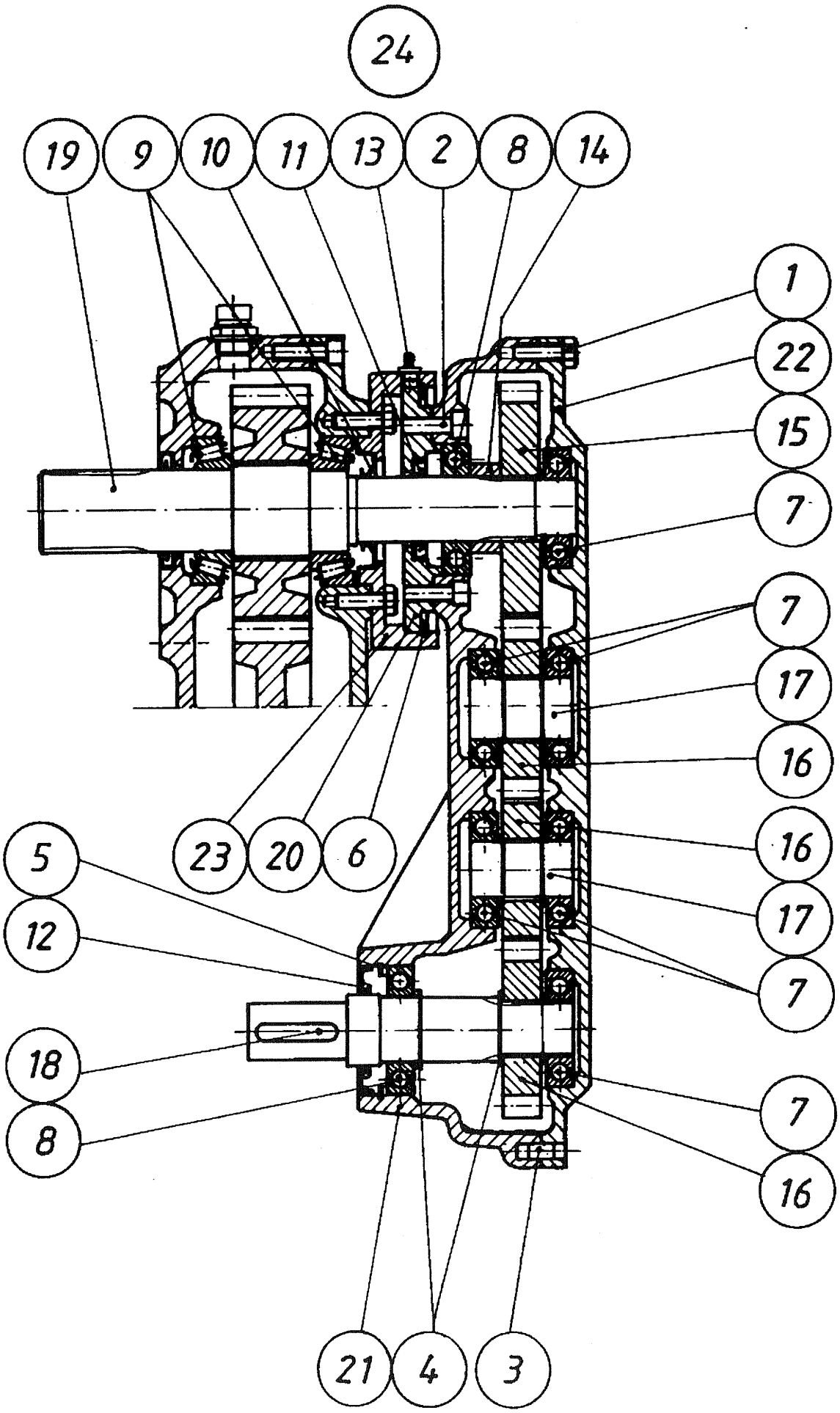
Nombre tours/min pour semexact HORSCH SE-4

couple roues	nbre t/min pour 1000 t/min sur prise de force	valable pour lame	valable pour dents
	426 t/min		X
	358 t/min		X
	285 t/min	X	X
	239 t/min	X	
	213 t/min	X	

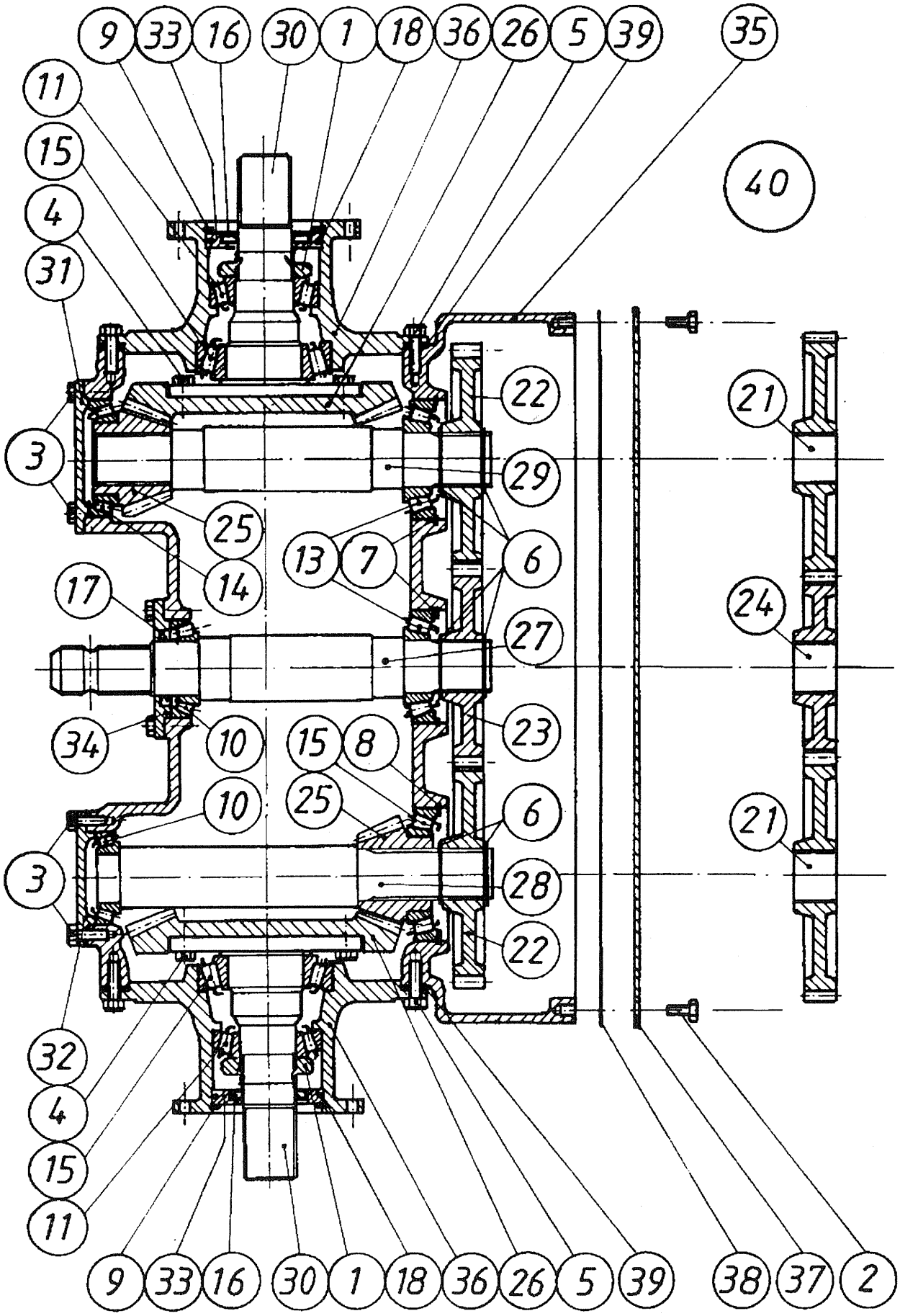
HORSCH Maschinen GmbH
Sitzenhof 1, D-8460 Schwandorf
Tel. 0 94 31 / 84 36, Telex 65 358, Telefax 0 94 31 / 41364


28
3
21
5
2
26
22
6
2
13
22
6
2
3
23
1
24
7
4
12
10
19
5
17
25
16
18
6
15
18
6
14
20
9
8
11

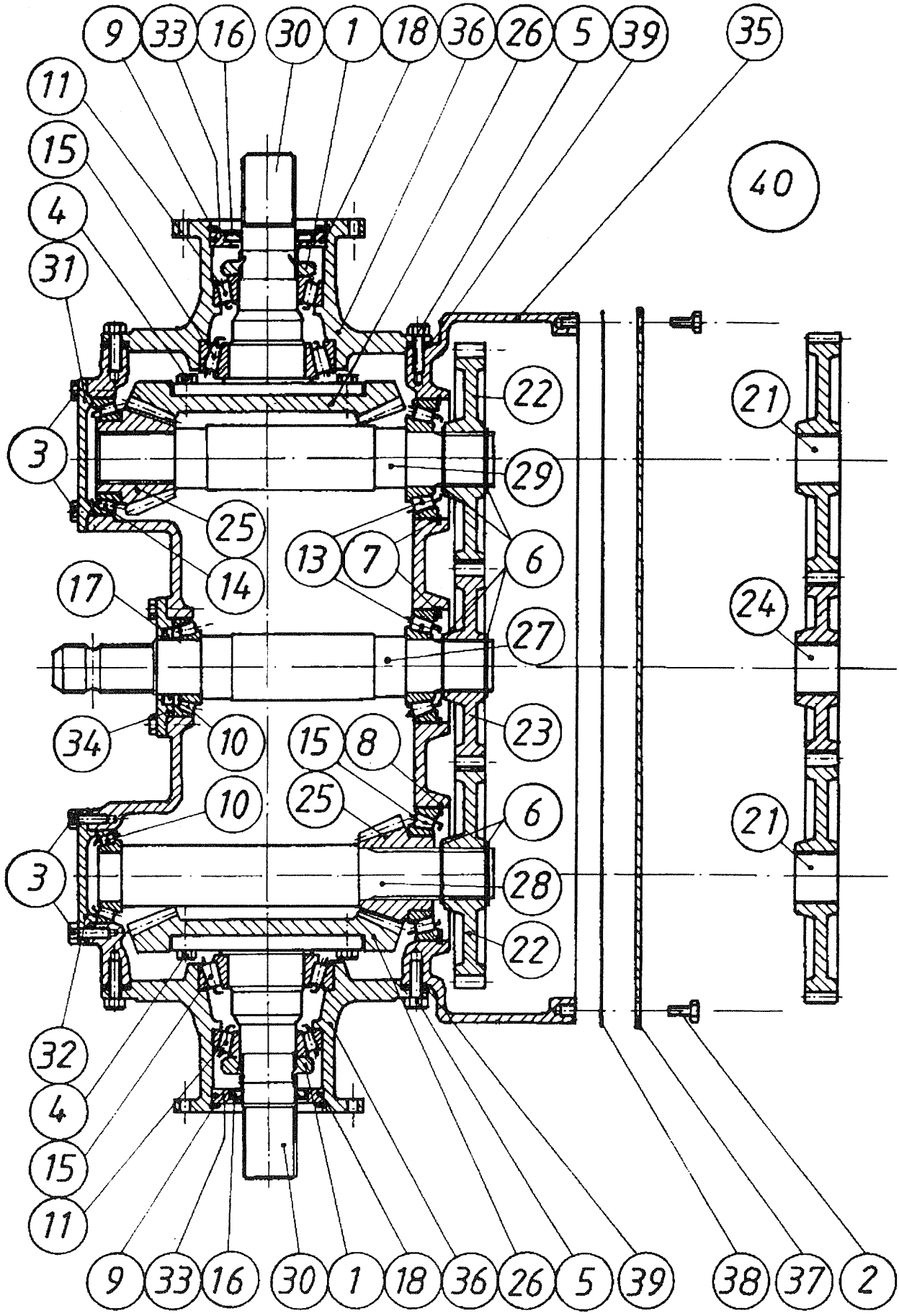
Seitengetriebe			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00300107	M 55 x 1,5	1	Sicherungsmutter
2	00360020	M 10 x 30	18	Schraube
3	00370157	M 10 x 30 / 912	18	Zyl.-Schraube
4		Durchm. 10 x 14 / 7	2	Stift
5	00240065	32 2 10	2	Lager
6	00240066	32 2 11	4	Lager
7	00240067	32 2 12	1	Lager
8	00240055	30 2 14	1	Lager
9	00300133	80 x 100 x 13	1	Wellendichtring
10	00300128	50 x 72 x 8	1	Wellendichtring
11	00300047	M 22 x 1,5	1	Verschlußschraube
12	00300021	M 22 x 1,5	1	Entlüftungsschraube
13	00300048	M 16 x 1,5	1	Ölschauglas
14	00300080	Z 28	1	Stirnrad
15	00300081	Z 37	1	Stirnrad
16	00300082	Z 39	1	Stirnrad
17	00300079	Z 23	1	Stirnrad
18		946.S02.02410	2	Welle
19	00300002	946.S02.02422	1	Welle
20	00300024		1	Flanschwelle
21		946.T31.02403	1	Deckel
22	00300018		2	Deckel
23		946.V10.02371	1	Distanzring
24	00300015		1	Deckel
25	00300028		1	Gehäuse
26	00300029		1	Gehäuse-Deckel
27				
28	00300105		1	Seitengetriebe kpl.
29				
30				


24
19
9
10
11
13
2
8
14
1
22
15
7
7
17
16
16
17
7
7
16
5
12
18
8
23
20
6
21
4
3

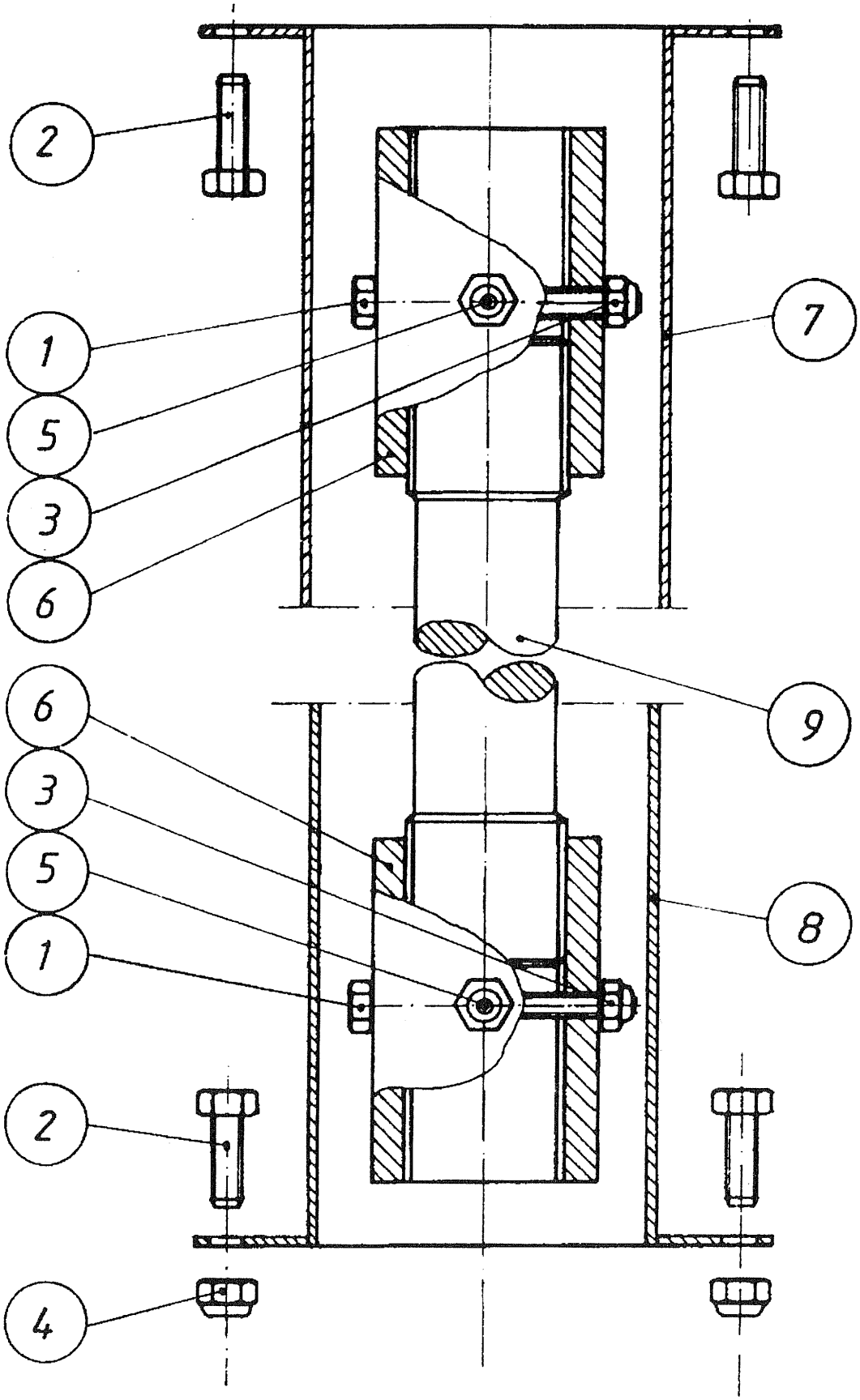
Kleines Seitengetriebe			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00360020	M 10 x 30 / 931		Schraube
2	00370157	M 10 x 30 / 912		Zyl.-Schraube
3		B 11.80072	2	Stift Durchm.10x15/7
4	00260005	Durchm. 40 x 1,75	2	Sicherungsring
5	00260015	Durchm. 80 x 2,5	1	Sicherungsring
6		B31.80580	1	Sicherungsring Durchm. 150 x 4
7		C00.80101	6	Lager 6207
8		C00.80102	2	Lager 6208
9	00240065	32 2 10	2	Lager
10	00300125	40 x 75 x 10	1	Wellendichtring
11	00300149	40 x 62 x 7	1	Wellendichtring
12	00300127	45 x 80 x 10	1	Wellendichtring
13	00300022	M 10 x 1,5	1	Schmiernippel
14		183.V10.01676	1	Distanzscheibe
15		946.R01.02375	1	Stirnrad Z 24
16		946.R01.02376	3	Stirnrad Z 16
17		946.S02.02377	2	Welle
18		946.S02.02378	1	Welle
19	00300001		1	Welle rechts
20		946.T33.02417	1	Flansch
21		946.Q00.02373	1	Gehäuse
22		946.Q00.02374	1	Gehäuse-Deckel
23	00300026		1	Führungsring
24	00300035		1	Kleines Seiten-getriebe kpl.
25				
26				
27				
28				
29				
30				


9
33
16
30
1
18
36
26
5
39
35
11
15
4
31
40
22
21
3
29
25
13
7
6
17
14
24
27
34
10
15
8
23
10
25
6
21
3
28
22
32
4
15
11
9
33
16
30
1
18
36
26
5
39
38
37
2

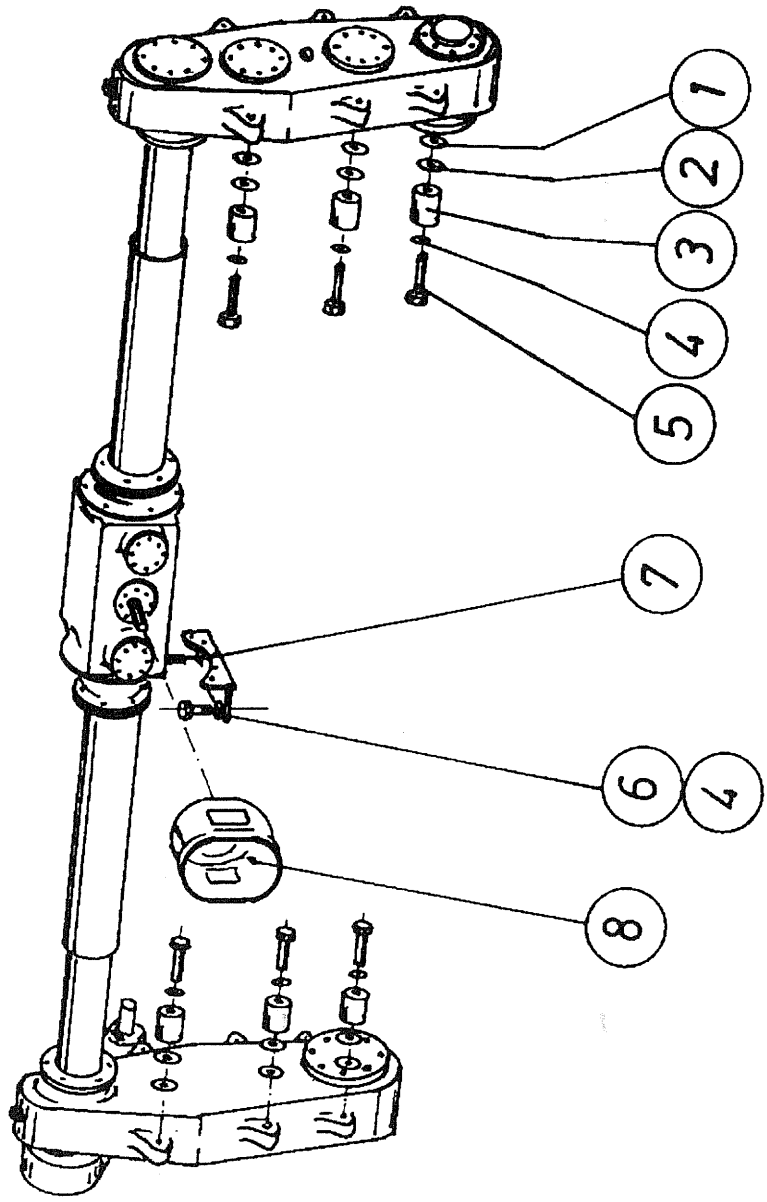
Hauptgetriebe			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00300107	M 55 x 1,5	2	Sicherungsmutter
2	00360117	M 10 x 20		6kt.Schraube
3	00360120	M 10 x 30		6kt.Schraube
4	00360132	M 12 x 30		6kt.Schraube
5	00360133	M 12 x 35		6kt.Schraube
6	00300100	Durchm. 50 x 2	6	Sicherungsring
7	00300102	Durchm. 110 x 4	2	Sicherungsring
8	00300103	Durchm. 125 x 4	1	Sicherungsring
9	00300101	Durchm. 105 x 4	2	Sicherungsring
10	00240065	32 2 10	2	Lager
11	00240066	32 2 11	2	Lager
12	00240055	30 2 14	1	Lager
13	00240059	30 3 10	2	Lager
14	00240061	32 0 14	1	Lager
15	00240068	32 2 14	2	Lager
16	00300130	52 x 72 x 10	2	Wellendichtring
17	00300128	50 x 72 x 8	1	Wellendichtring
18		E10.80147	2	O-Ring
19	00300030	M 22 x 1,5	1	Meßstab
20	00300047	M 22 x 1,5	1	Verschlußschraube
21	00300139	Z 40	2	Stirnrad
22	00300138	Z 37	2	Stirnrad
23	00300137	Z 33	1	Stirnrad
24	00300119	Z 30	2	Stirnrad
25	00300039		2	Kegelrad
26	00300040		2	Kegelrad
27	00300011		1	Welle
28	00300012		1	Welle
29	00300010		1	Welle
30	00300023		2	Flanschwelle


9
33
16
30
1
18
36
26
5
39
35
11
15
4
31
40
22
21
3
29
25
13
7
6
14
17
24
27
34
10
15
8
23
10
25
6
21
3
28
22
32
4
15
11
9
33
16
30
1
18
36
26
5
39
38
37
2

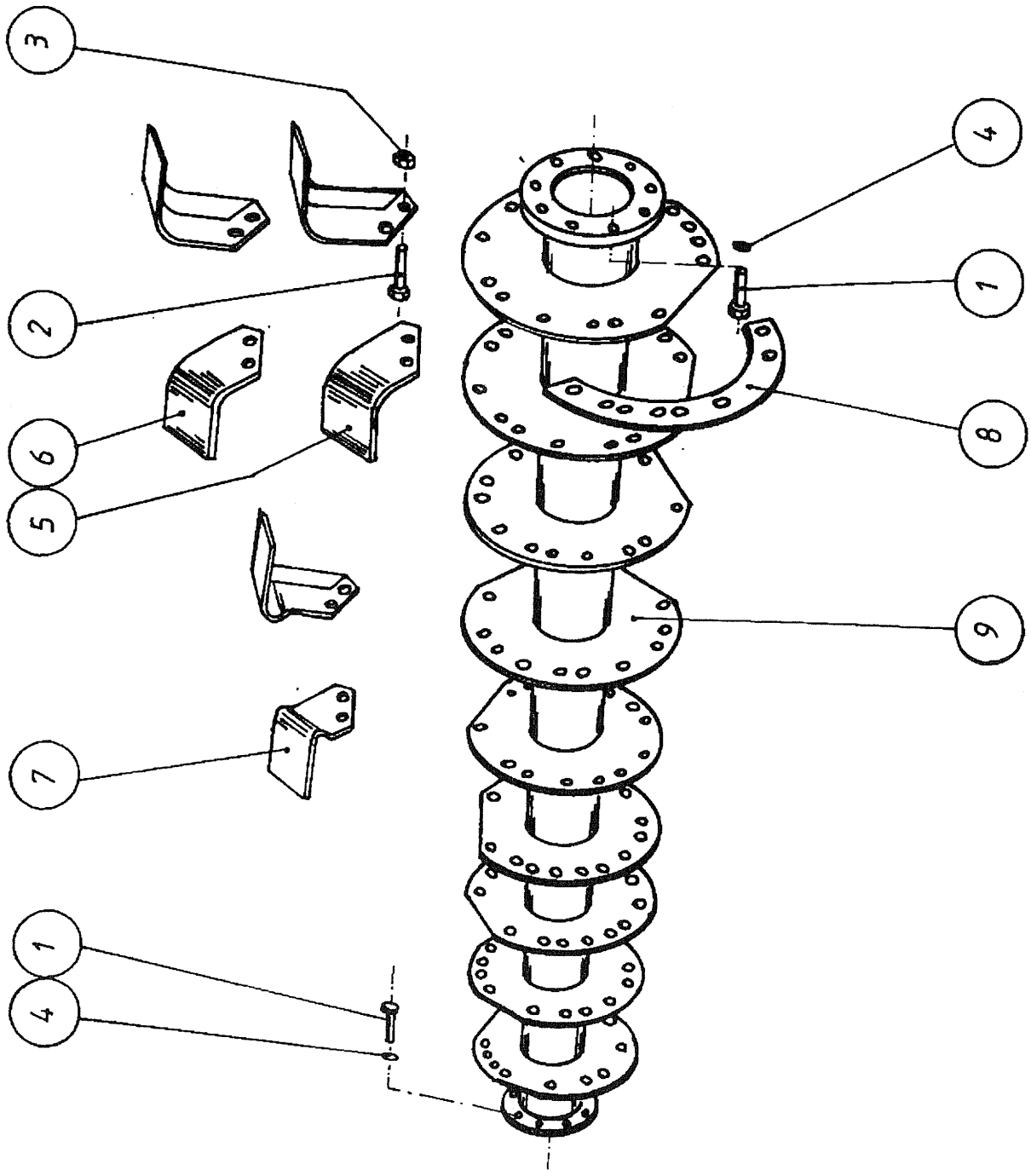
Hauptgetriebe			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
31	00300019		1	Deckel
32	00300098		1	Deckel
33	00300118		2	Dichtscheibe
34	00300042		1	Deckel
35	00300027		1	Gehäuse
36	00300106		2	Flansch
37	00300122		1	Gehäuse-Deckel
38	00300020		1	Dichtung
39	00300085 00300084 00300083			Distanzscheibe Distanzscheibe Distanzscheibe
40	00300036			Hauptgetriebe kpl.
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				


2
1
5
3
6
7
9
6
3
5
1
8
2
4

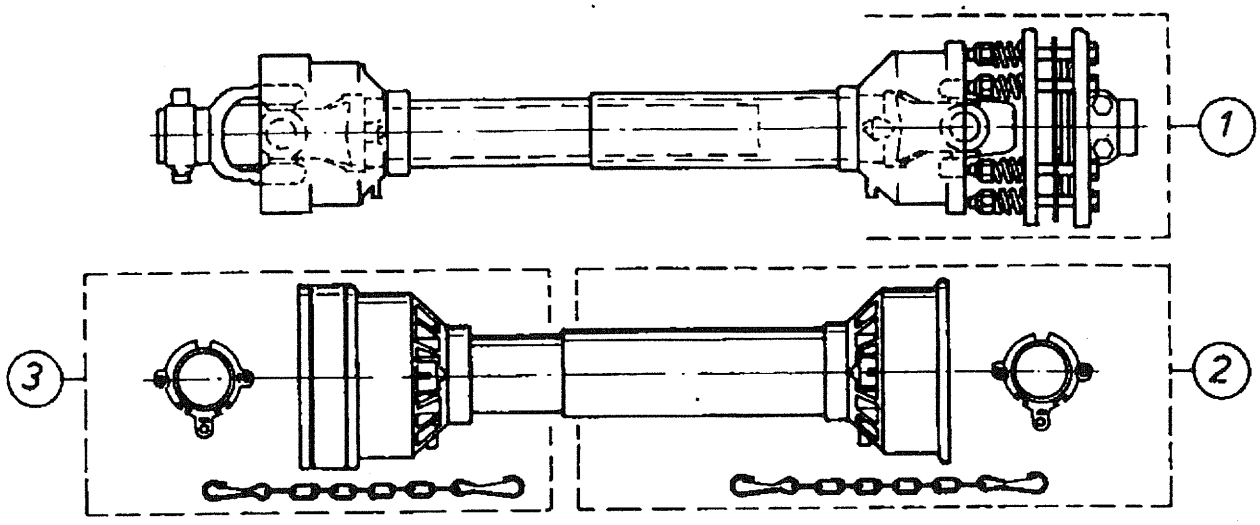
Abgangswellen			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00360013	M 8 x 80	4	6kt.Schraube
2	00360020	M 10 x 30	16	6kt.Schraube
3	00350057	M 8	4	Poly Stop Mutter
4	00350058	M 10 x 1,5	8	Poly Stop Mutter
5	00300022		4	Schmiernippel
6	00300045		4	Profilbuchsen
7	00300013		2	Telerohr außen
8	00300014		2	Telerohr innen
9	00300007		2	Antriebswelle
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

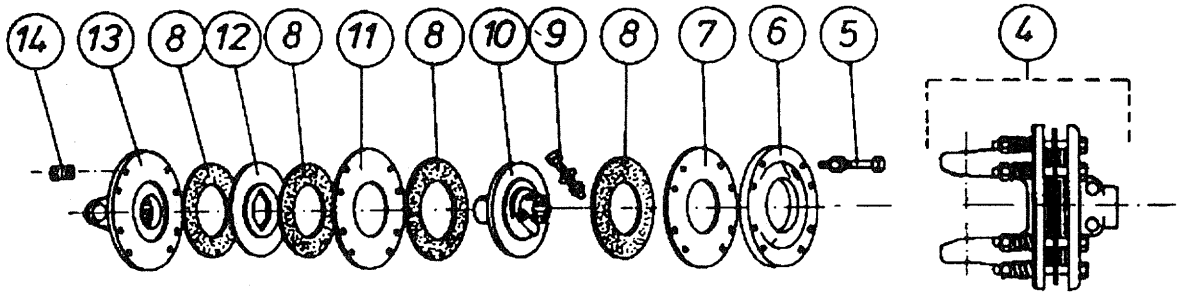

1
2
3
4
5
7
6
4
8

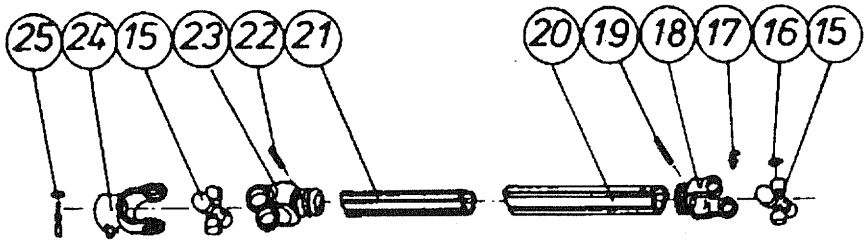
Getriebebefestigungsteile und Schutz			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00370130	16 x 26 x 1		Stahl Distanzscheibe
2	00370129	16 x 26 x 0,5		Stahl Distanzscheibe
3	20010605	38 x 10 x 50	12	Distanzhülse
4	00170033	Durchm. 16	14	Federring
5	00360063	M 16 x 100	10	6kt.Schraube
6	00360147	M 16 x 25	2	6kt.Schraube
7	14230100		1	Getriebehalter
8	19080305		1	Schutztopf
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

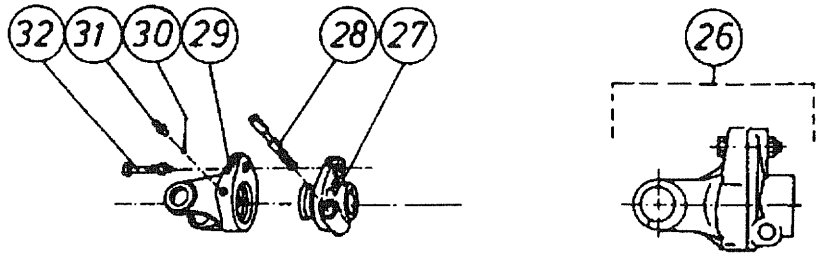

3
2
6
5
7
1
4
4
1
8
9

Rotor			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00360175	M 16 x 1,5 x 45		6kt.Schraube
2	00310019	M 16 x 1,5 x 53	192	6kt.Schraube
3	00310018	M 16 x 1,5 x 20	192	6kt.Bundmutter
4	00170033	B 16		Federring
5	00310001	8 mm	96	normale Fräsmesser-paare
6	00310003	10 mm	96	verstärkte Fräsmes-serpaare
7	00310002	10 mm	96	gekröpfte Fräs-messerpaare
8	14240003		32	Flanschgegenhalte-platten
9	14240100		1	Rotor
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				

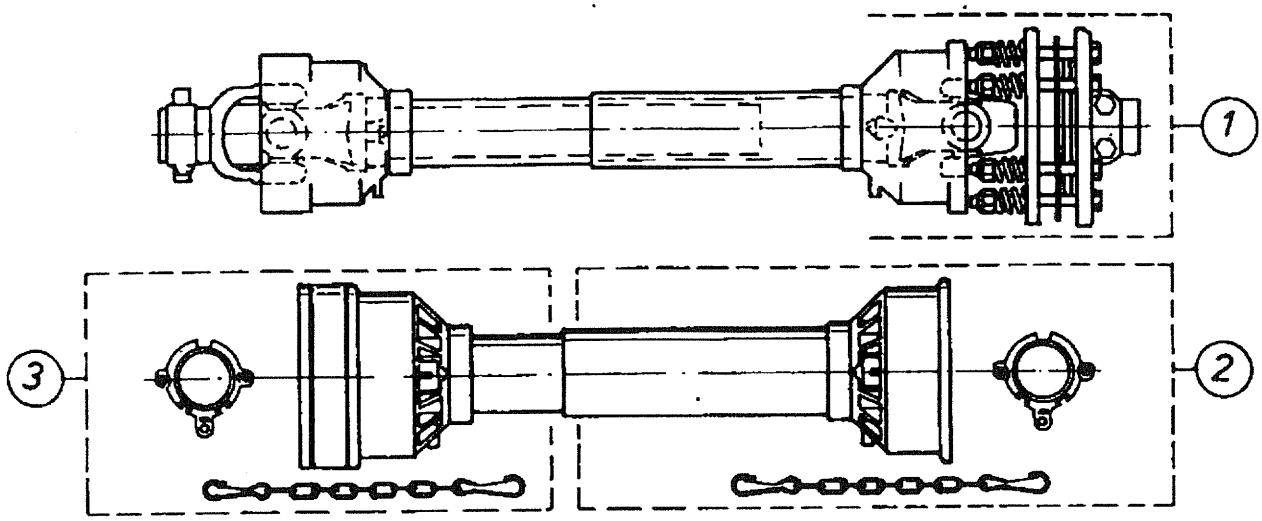

1
2
3

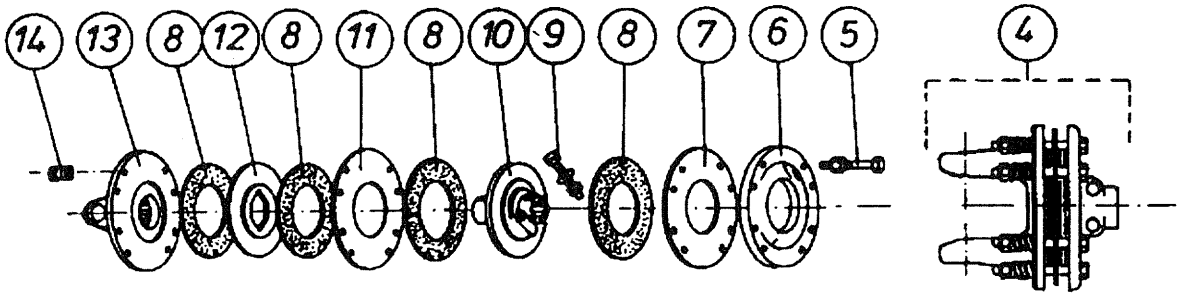

14
13
8
12
8
11
8
10
9
8
7
6
5
4

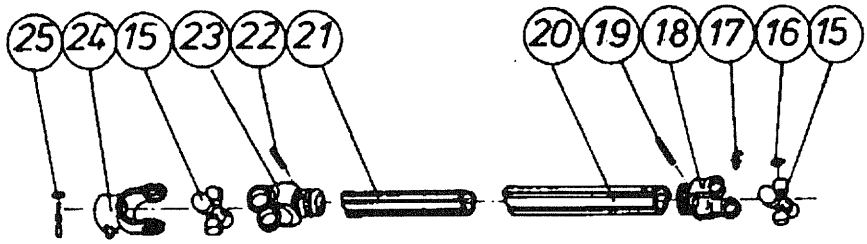

25
24
15
23
22
21
20
19
18
17
16
15

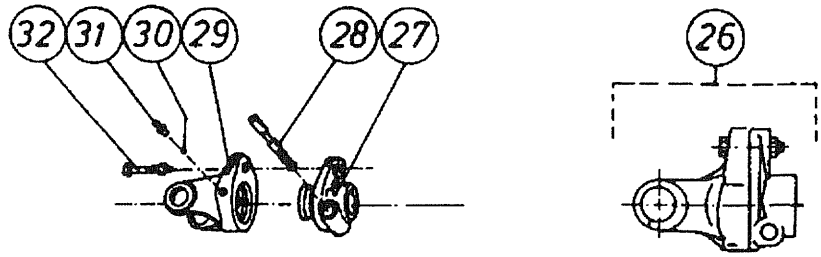

32
31
30
29
28
27
26

Gelenkwelle			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00290034	1 3/4" - 6 tlg.	1	Gelenkwelle m. Scheibenkupplung
	00290045	1 3/3" - 20 tlg.		Gelenkw.m.Scherbol-zenkupplung
2		236 850 452	1	Unfallschutz außen
3		236 840 452	1	Unfallschutz innen
4		641 457 001	1	Scheibenkupplung
5		432 000 007	8	Schraubenbolzen kpl.
6		248 230 006	1	Druckscheibe
7		248 230 002	1	Innenscheibe
8		247 000 011	4	Reibscheibe
9		408 000 010	1	Schraubenbolzen kpl.
10		88 04 12	1	Trägerplatte
11		248 230 003	1	Innenscheibe
12		275 230 004	1	Zwischenträg.Scheibe
13		253 082 302	1	Kupplungsscheibe m. Gabel
14		351 022 370	8	Druckfeder
15	00290053		2	Kreuzgarnitur kpl.
16		338 023 000	8	Sicherungsring
17		348 004 000	2	Schmiernippel
18	00290046		1	Innengab.Außenprofil
19		341 054 000	1	Spannhülse
20		125 223 000	1	Außenprofilrohr
21		125 123 000	1	Innenprofilrohr
22		341 055 00	1	Spannhülse
23	00290047		1	Innengab.Innenprofil
24	00290008		1	Aufsteckgabel 1 3/4" - 20 tlg.
25	00290067		1	Schiebestift
26	00290010		1	Scherbolzenkupplung
27		513 083 803	1	Aufstecknabe


1
2
3

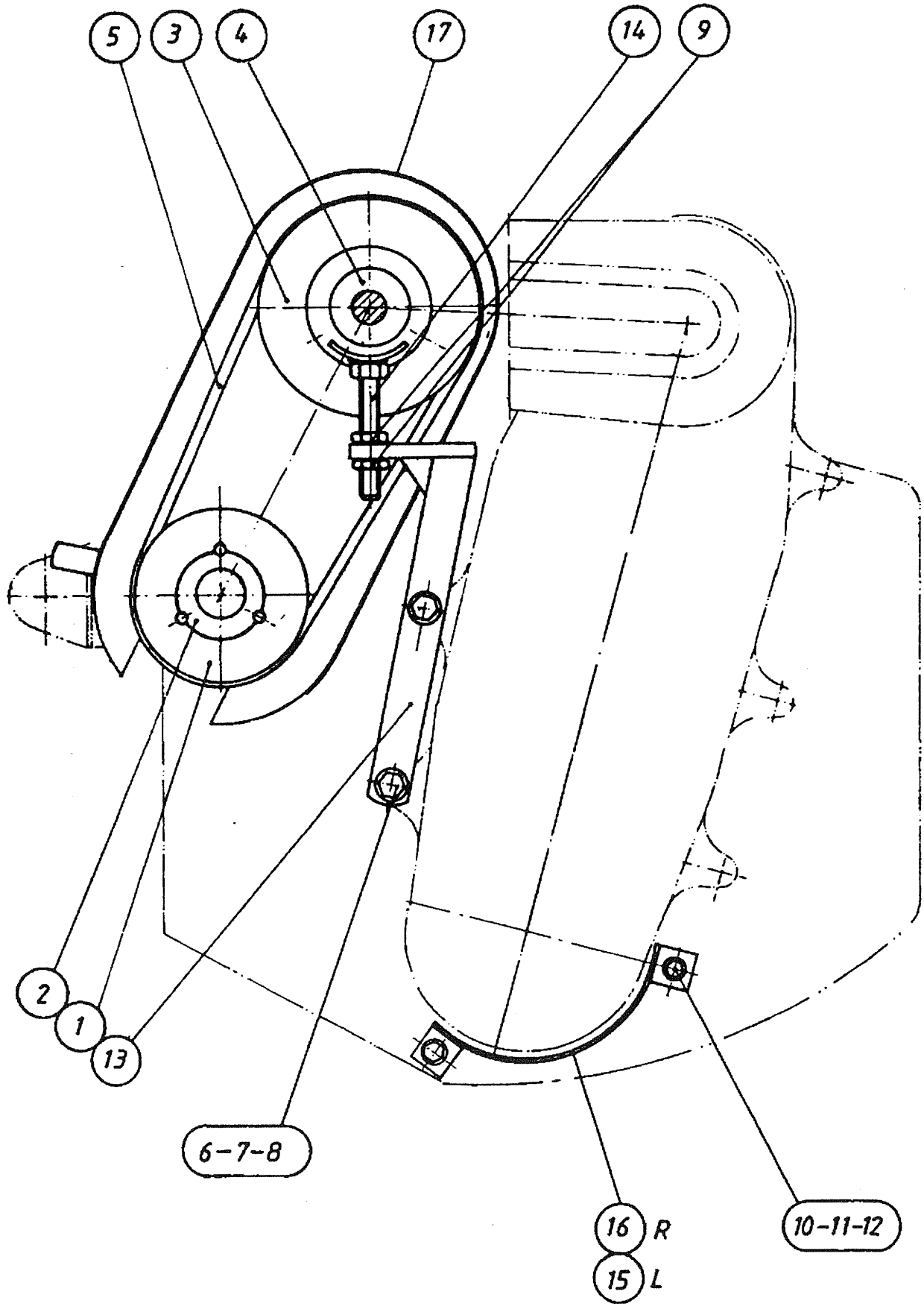

14
13
8
12
8
11
8
10
9
8
7
6
5
4


25
24
15
23
22
21
20
19
18
17
16
15


32
31
30
29
28
27
26

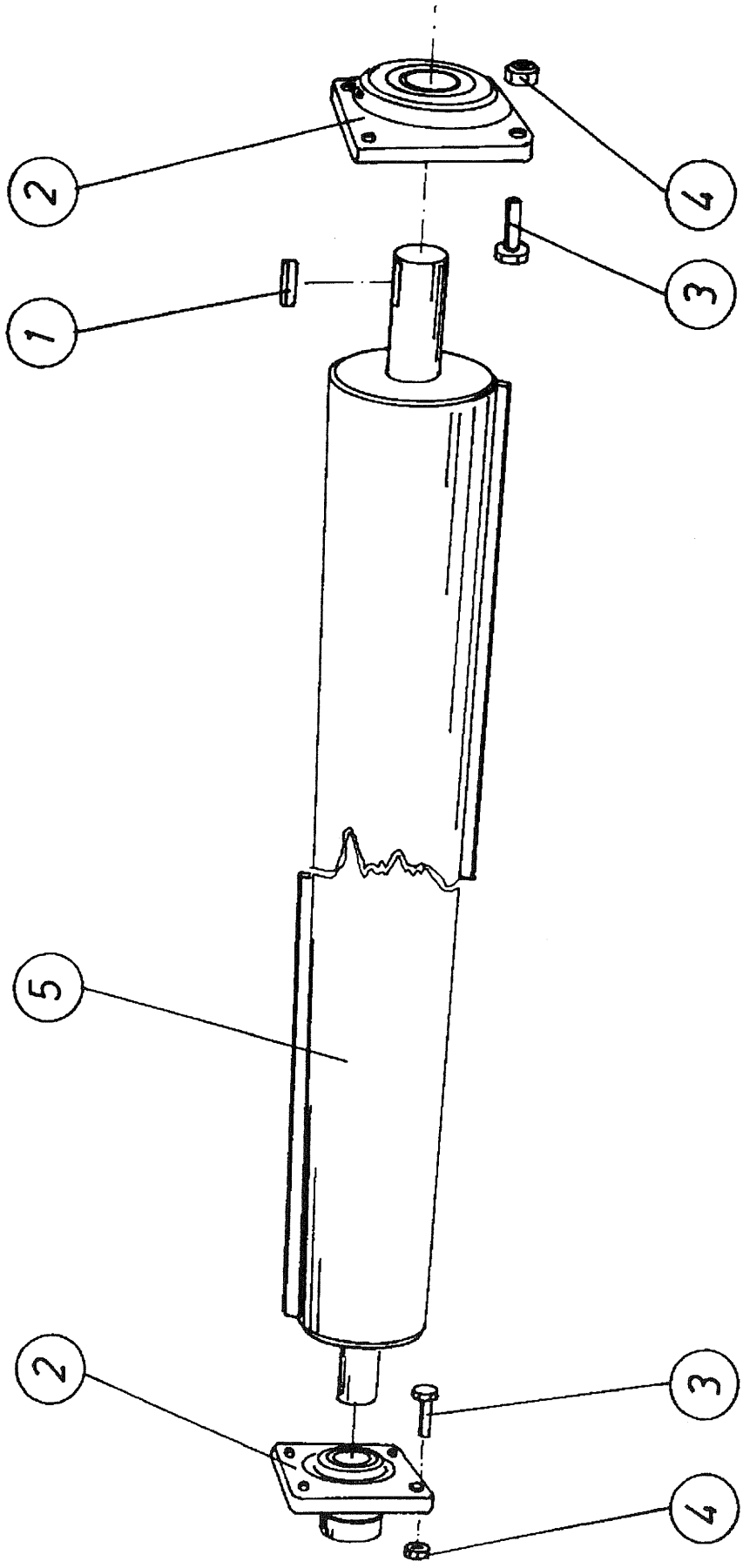
Gelenkwelle			Stand 5/93	

Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande	Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN	Stück Pieces Pièces	Benennung Designation Désignation
28		401 000 026	1	Schiebestift kpl.
29		213 080 020	1	Gabel
30		362 003 000	1	Kugel
31		348 012 000	1	Schmiernippel
32		M 12 x 65 8.8	1	Scherbolzen kpl.
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				

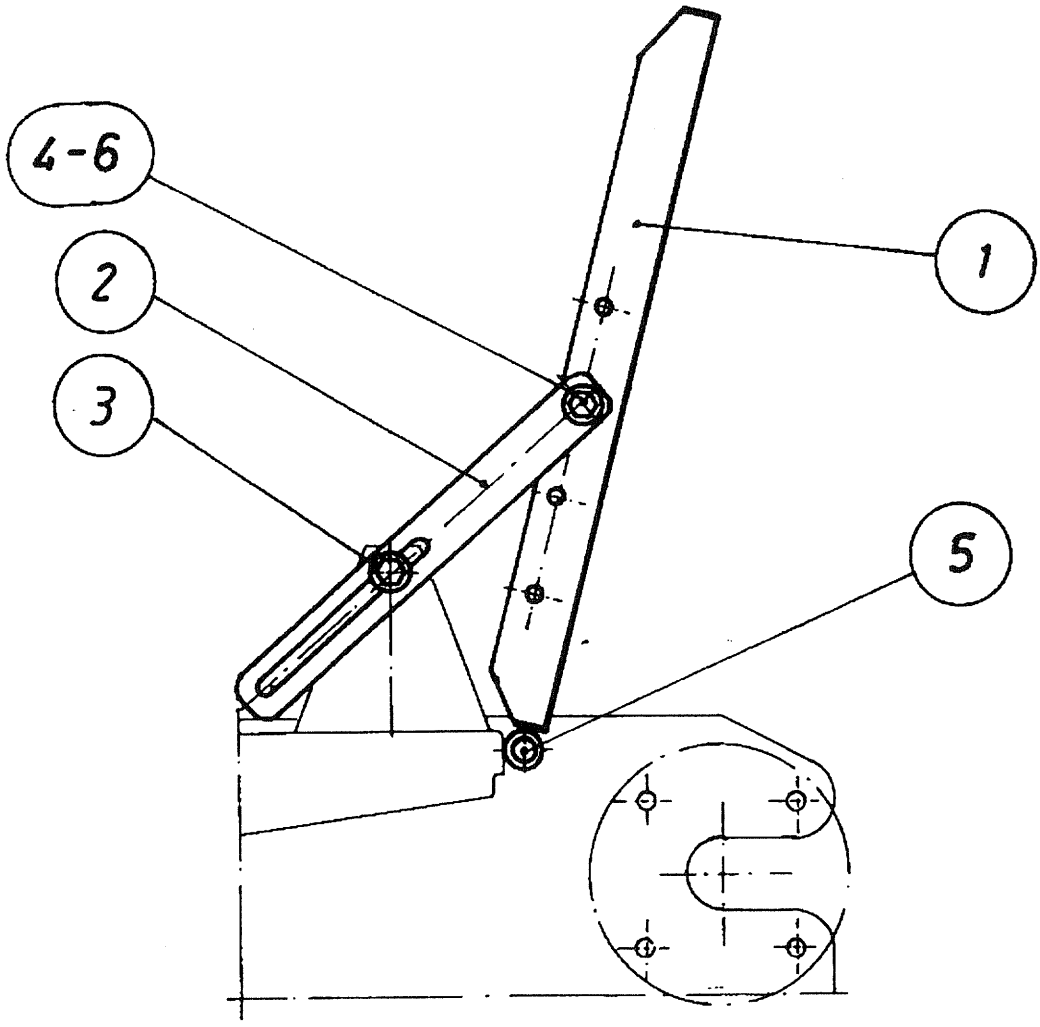

5
3
4
17
14
9
2
1
13
6-7-8
16 R
15 L
10-11-12

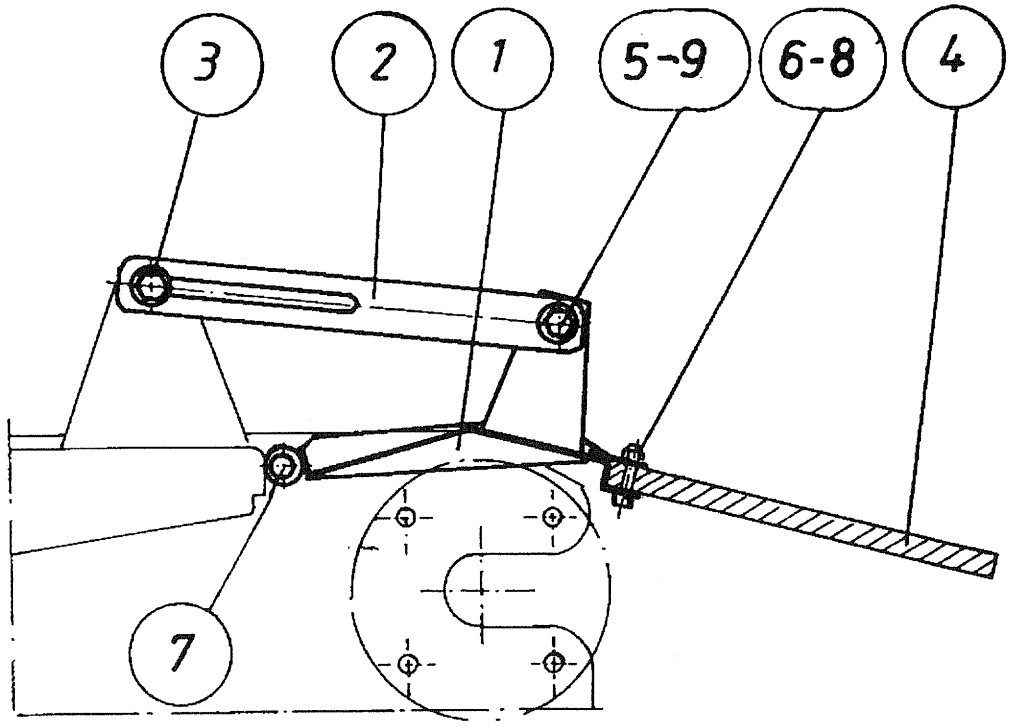
Wendetrommel-Antrieb			Stand 5/93	

Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande	Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN	Stück Pieces Pièces	Benennung Designation Désignation
1	00220024	160 - 3 SPB	1	Keilriemenscheibe
2	00230036	2517 - 50 TL	1	Buchse
3	00220026	212 - 3 SPB	1	Keilriemenscheibe
4	00230033	2517 - 35 TL	1	Buchse
5	00220041	17 x Lw 1150 B 45	3	Keilriemen
6	00360148	M 16 x 30	2	6kt.Schraube
7	00170033	B 16	2	Federring
8	00370108	B 17	2	Scheibe
9	00350014	M 20	2	Mutter
10	00360121	M 10 x 35	4	6kt.Schraube
11	00350058	M 10	4	Poly Stop Mutter
12	00370105	B 10,5	4	Scheibe
13	14190100		1	Spannvorrichtung
14	14190200		1	Einsteller
15	14190300 L	links	1	Schleifschuh
16	14190300 R	rechts	1	Schleifschuh
17	14200000		1	Keilriemenschutz
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

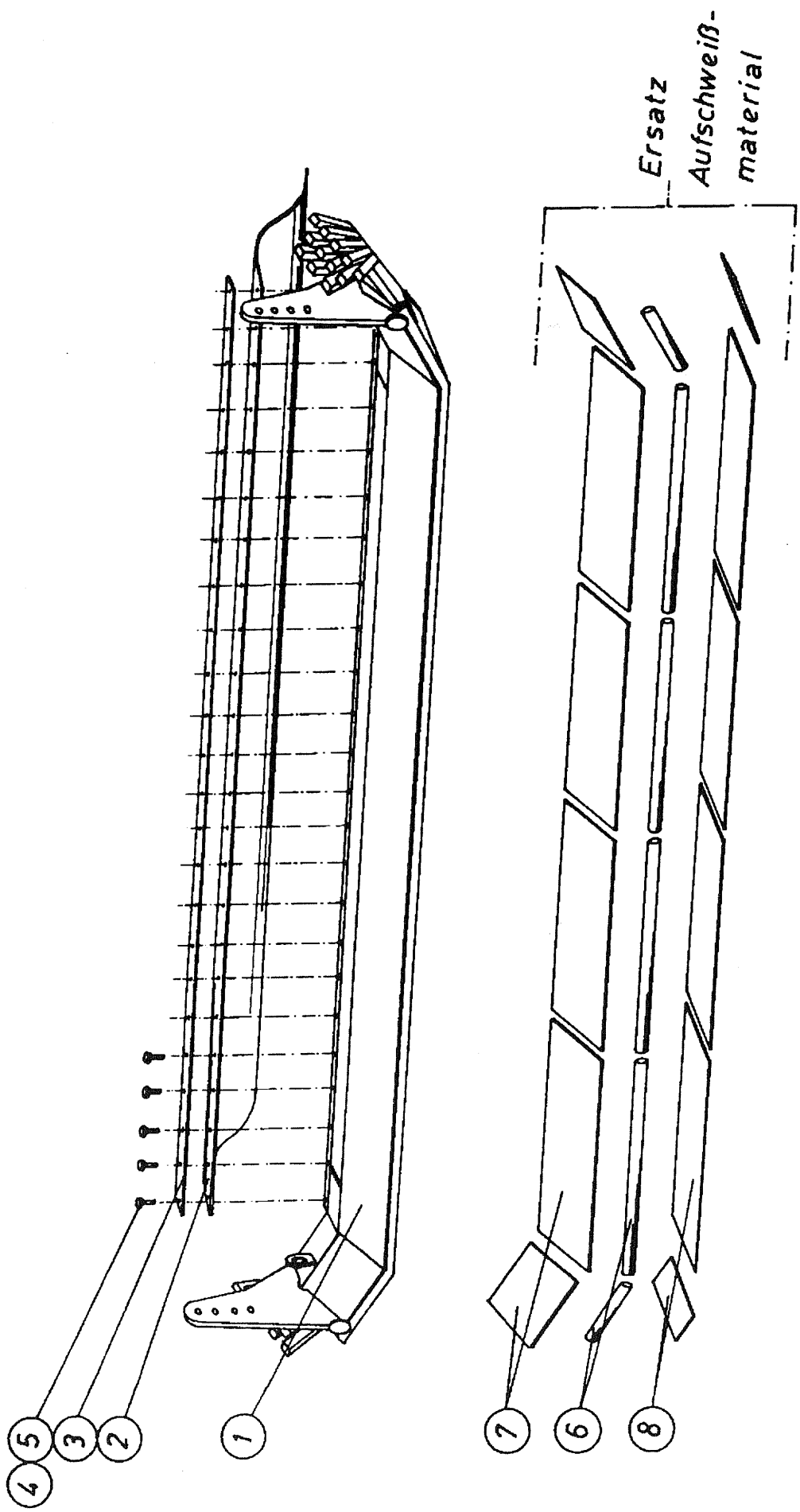

2
4
3
1
5
2
3
4

Wendetrommel mit Lagerung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00230064	A 14 x 9 x 35	1	Paßfeder
2	00240030	INA-TCJ 50	2	Lagereinheit
3	00360057	M 16 x 50	8	6kt.Schraube
4	00350061	M 16	8	Poly Stop Mutter
5	14162100		1	Wendetrommel
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

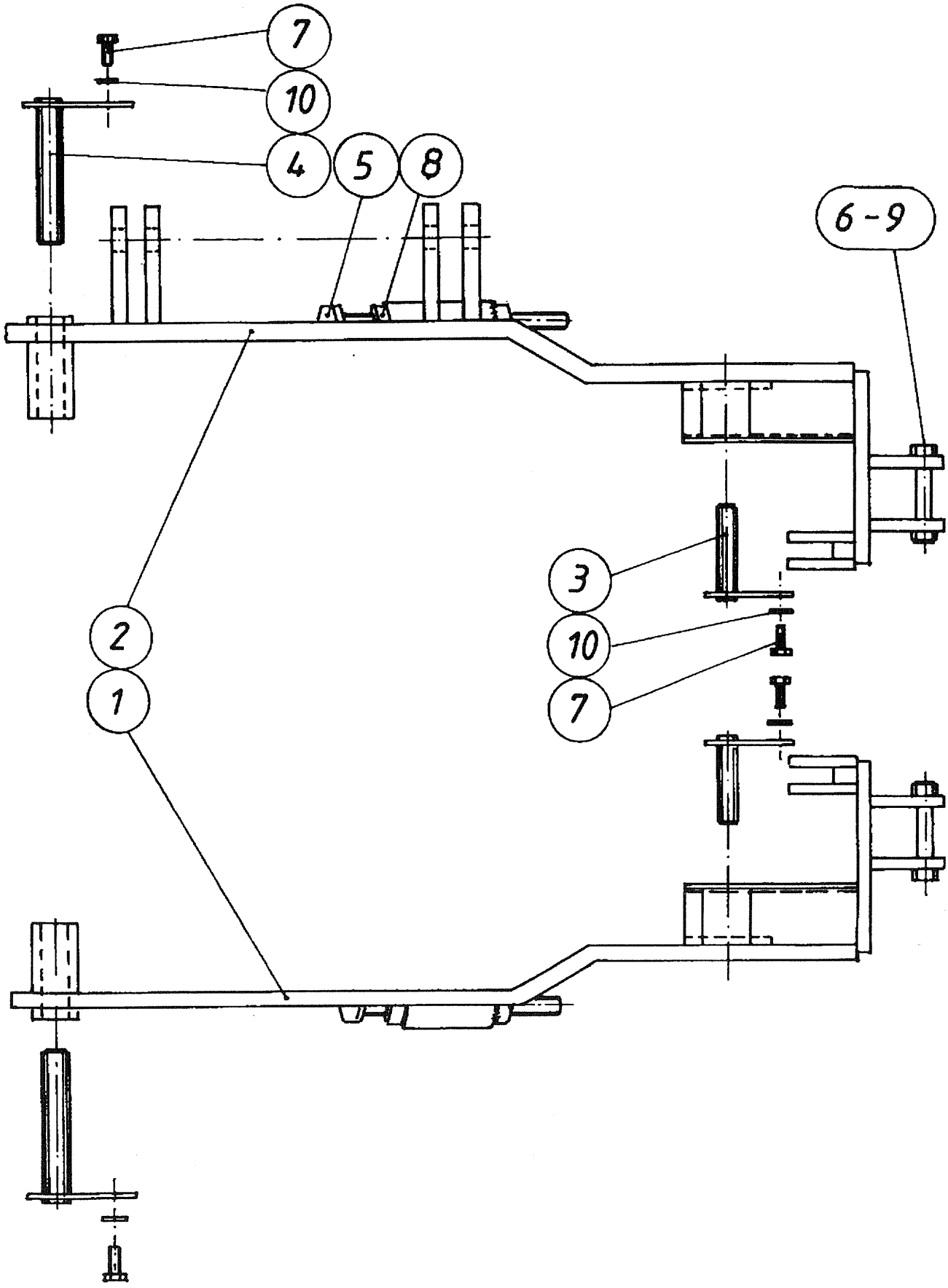

4-6
2
3
1
5


3
2
1
5-9
6-8
4
7

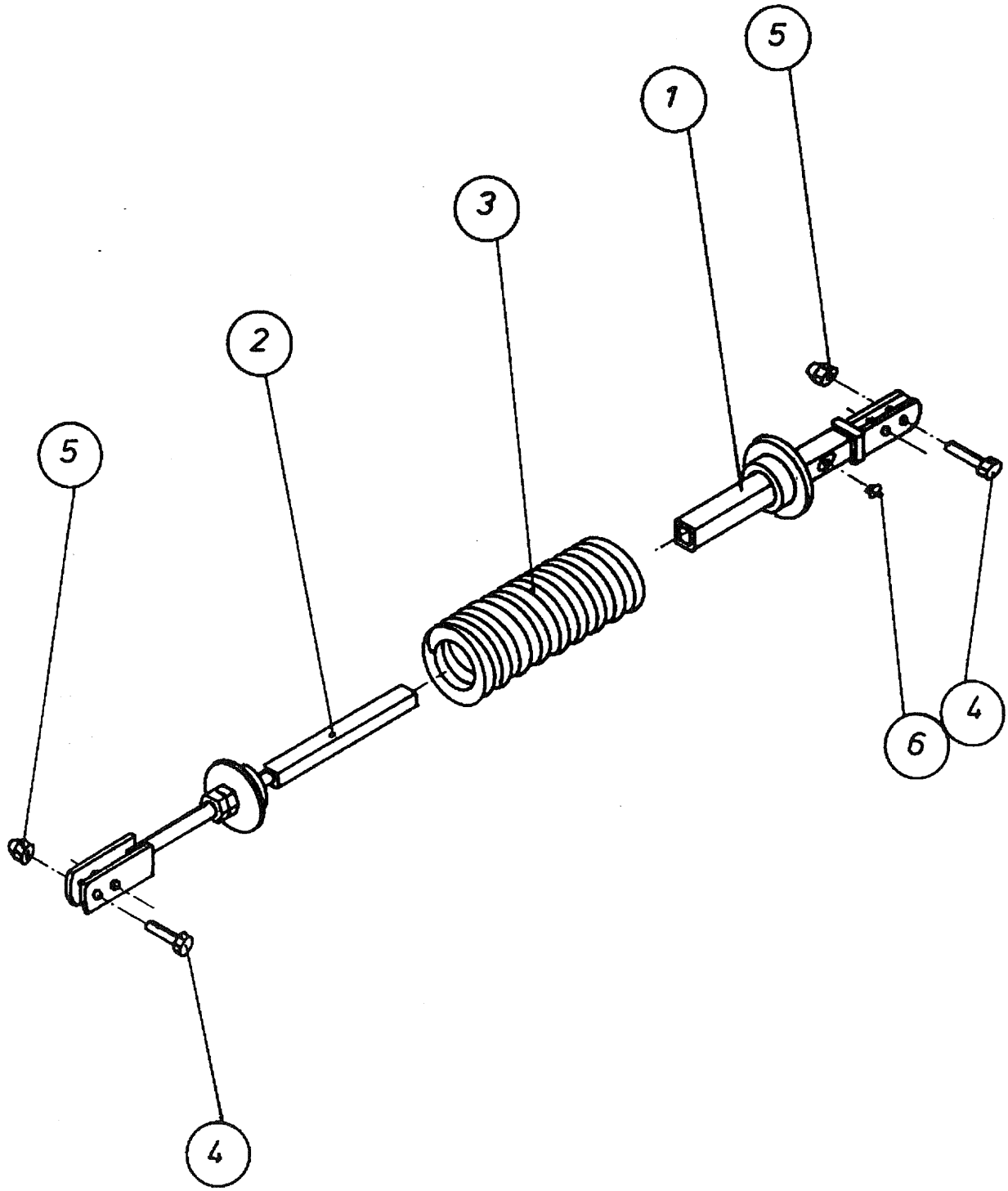
Getriebe- und Wendetrommelschutz			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14070000		1	Getriebeschutz
2	14170001		2	Versteller
3	14170002	Durchm. 30 x 45	2	Scheibe
4	00360031	M 12 x 40	4	6kt.Schraube
5	14170100		1	Achse
6	00350059	12	4	Poly Stop Mutter
1	14170200		1	Abdeckung
2	14170001		2	Versteller
3	14170002	Durchm. 30 x 5	2	Scheibe
4	00200015	15 x 300 x 4090	1	Gummi
5	00360031	M 12 x 40	4	6kt.Schraube
6	00360108	M 6 x 35		6kt.Schraube
7	14170100		1	Achse
8	00350067	M 6		Poly Stop Mutter
9	00350059	M 12	4	Poly Stop Mutter


Ersatz
Aufschweiß-
material
1
2
3
4
5
6
7
8

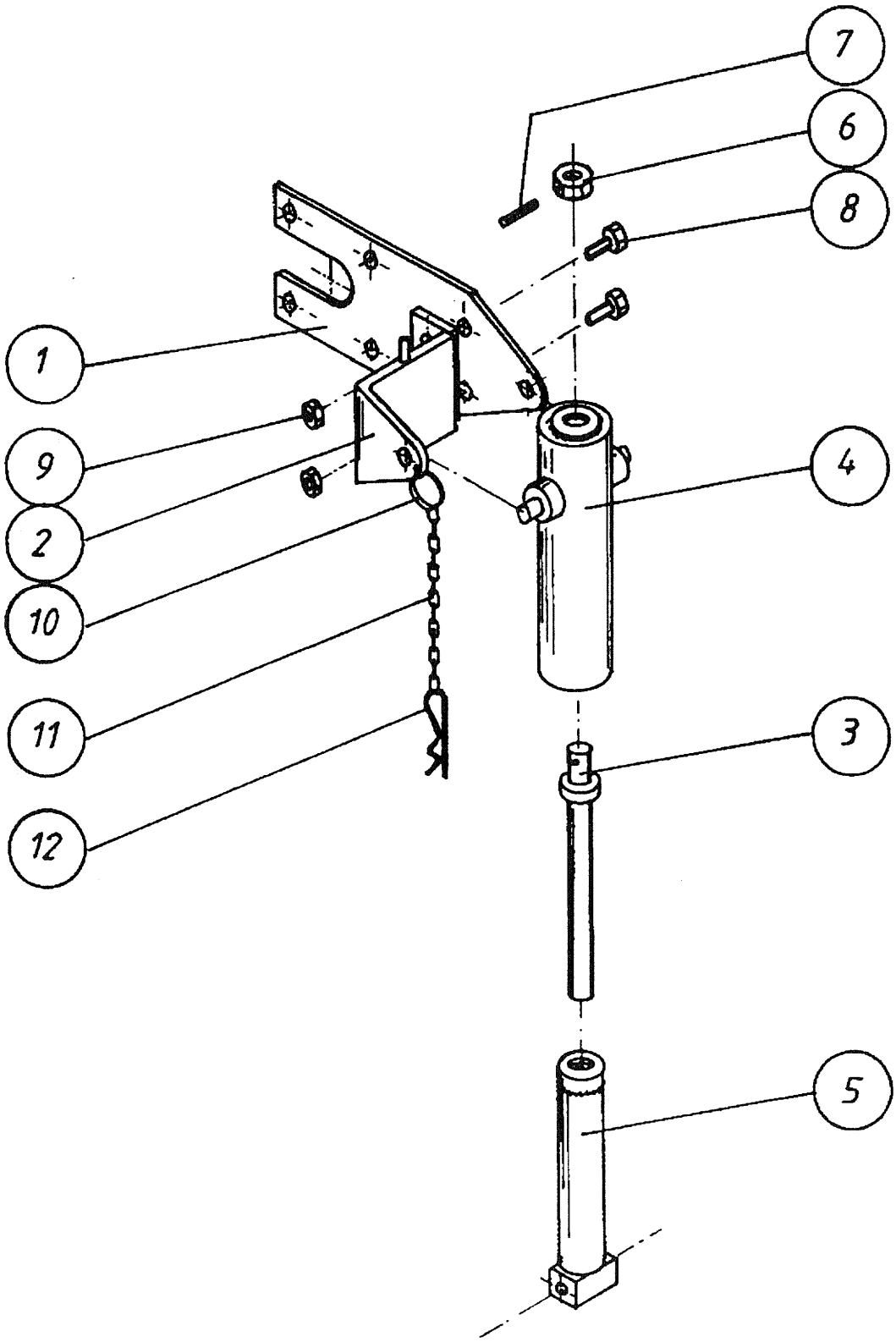
Säschiene			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14010000		1	Säschiene
2	00200008	5 x 180 x 4045	1	Gummilippe
3	14010317		1	Gegenhalter
4	00360105	M 6 x 20		6kt.Schraube
5	00350067	M 6		Poly Stop Mutter
6	14010124		1	Rundeisen
7	14010319	3/21	1	Creusabro
8	14010125		1	Creusabro
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


7
10
4
5
8
6-9
3
10
7
2
1

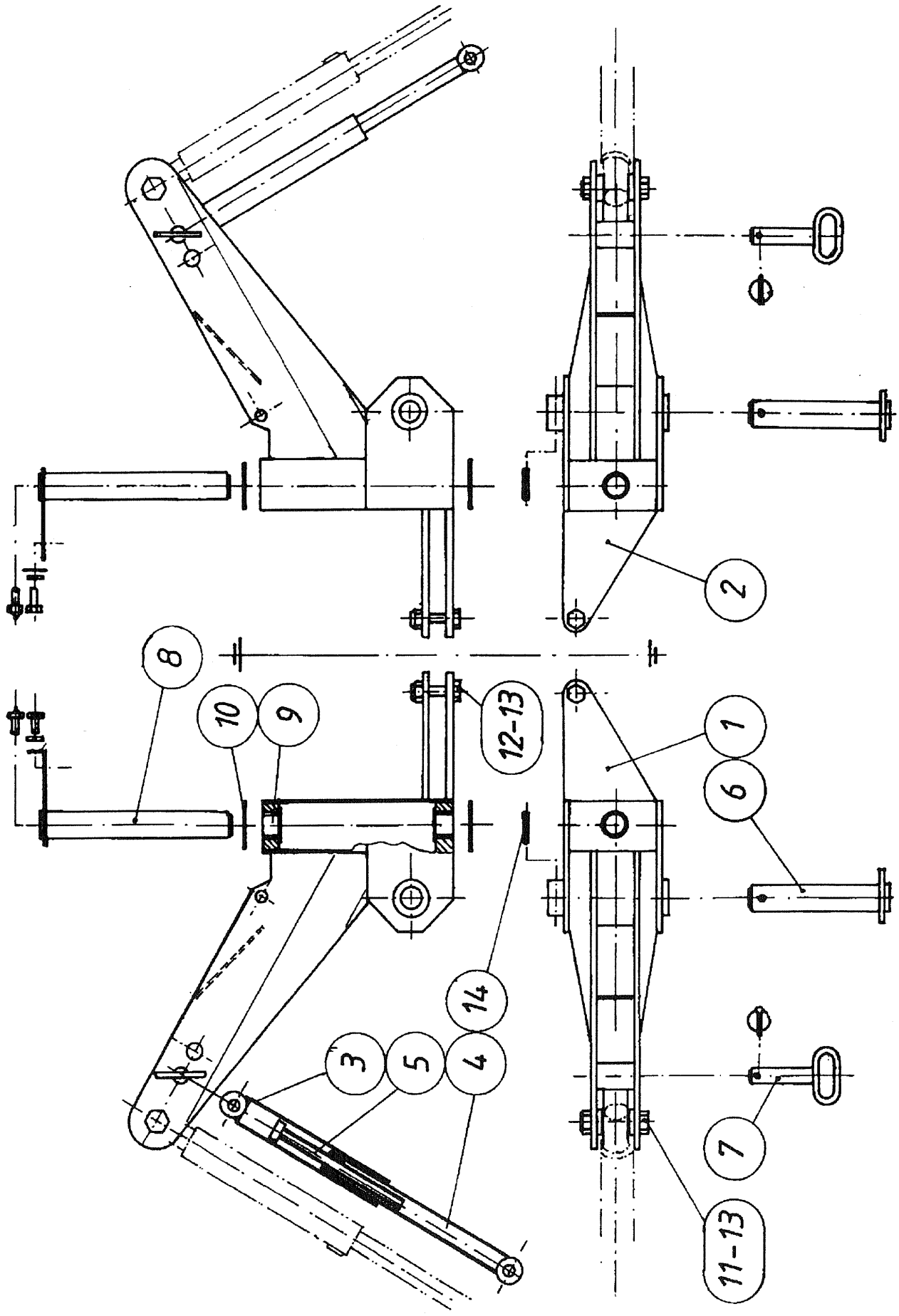
Schienenträger			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14041000	links	1	Schienenhebel
2	14041100	rechts	1	Schienenhebel
3	14041200	Durchm. 28	2	Bolzen-Säschiene
4	14041300	Durchm. 25	2	Bolzen-Aufnahmebock
5	00360168	M 24 x 200	2	6kt.Schraube
6	00360062	M 16 x 90	2	6kt.Schraube
7	00360134	M 12 x 40	2	6kt.Schraube
8	00350015	M 24	2	6kt.Mutter
9	00350061	M 16	2	Poly Stop Mutter
10	00370106	B 13	4	Scheibe
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


5
1
3
2
5
6
4
4

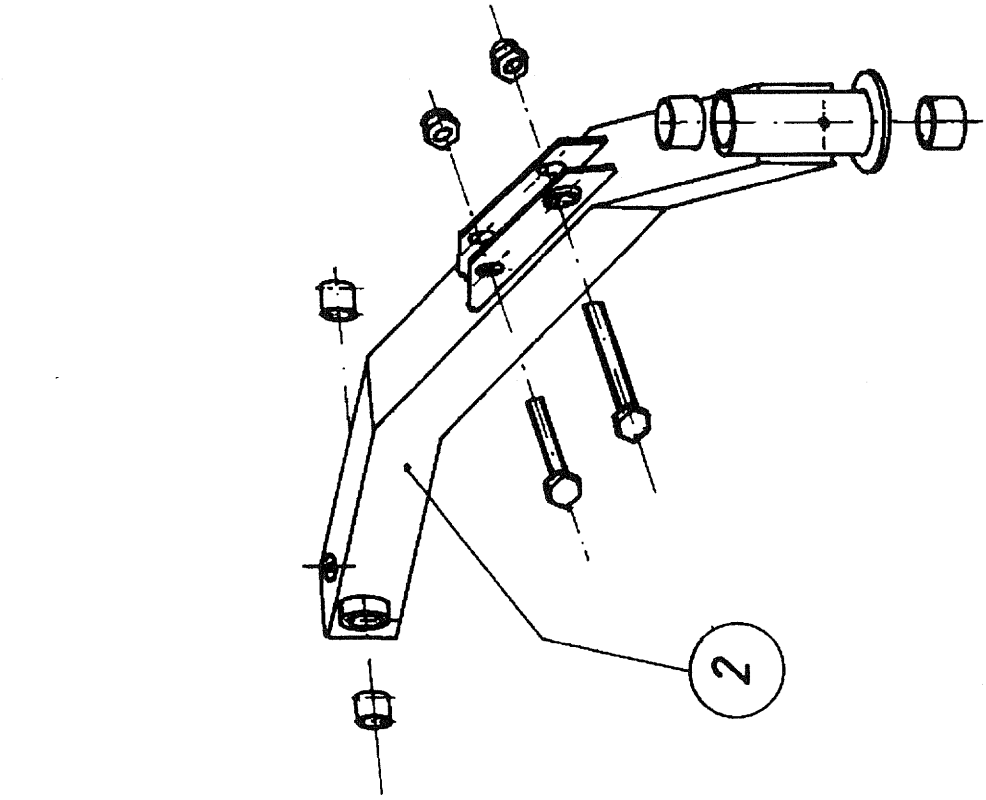
Säschienen-Federung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14050100		2	Federoberteil
2	14050200		2	Federunterteil
3	00170090		2	Druckfeder
4	00360070	M 20 x 65	4	6kt.Schraube
5	00350063	M 20	4	Poly Stop Mutter
6	00370093	AM 8 x 1	2	Kegelschmiernippel
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

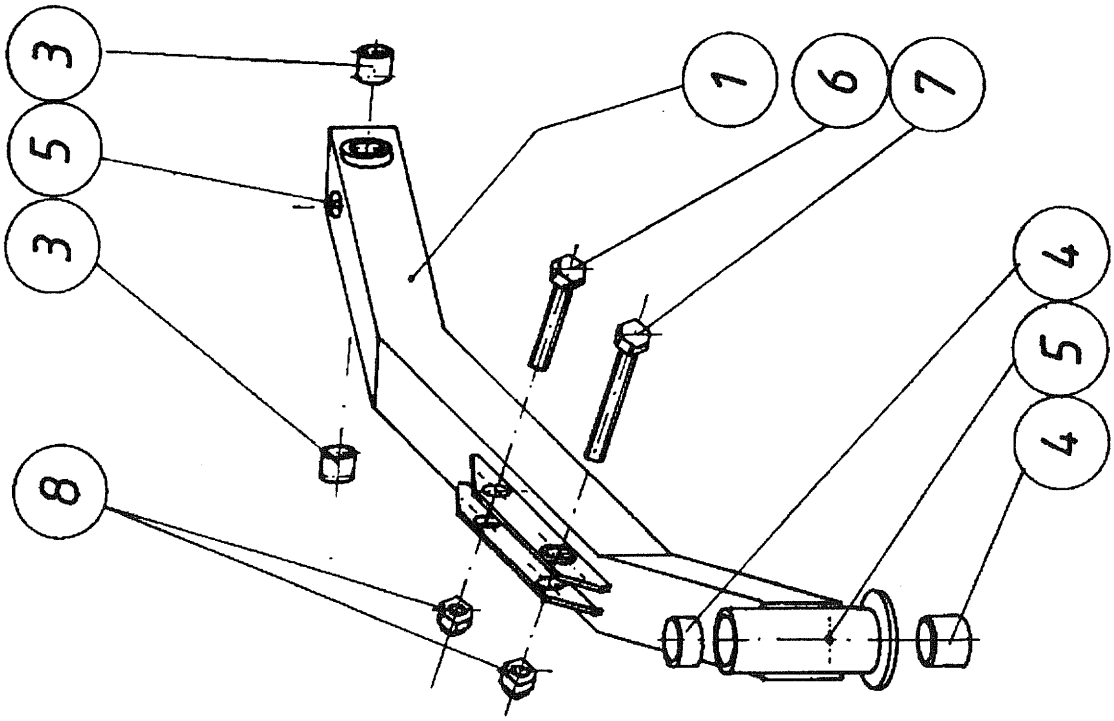

7
6
8
1
9
2
10
11
12
4
3
5

Tiefenkontrollspindel			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14180001		2	Lasche
2	14180100		2	Führungsschiene
3	14180200		2	Spindel
4	14180300		2	Spindel-Oberteil
5	14180400		2	Spindel-Unterteil
6	00350015	M 24	2	6kt.Mutter
7	00370062	8 x 36	2	Spannstift
8	00360054	M 16 x 40	4	6kt.Schraube
9	00350061	M 16	4	Poly Stop Mutter
10	00260059	D 30	2	Schlüsselring
11	00250067	d=30;f=11;l=250	2	Stahlkette
12	00170046	d=4	2	Federstecker
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

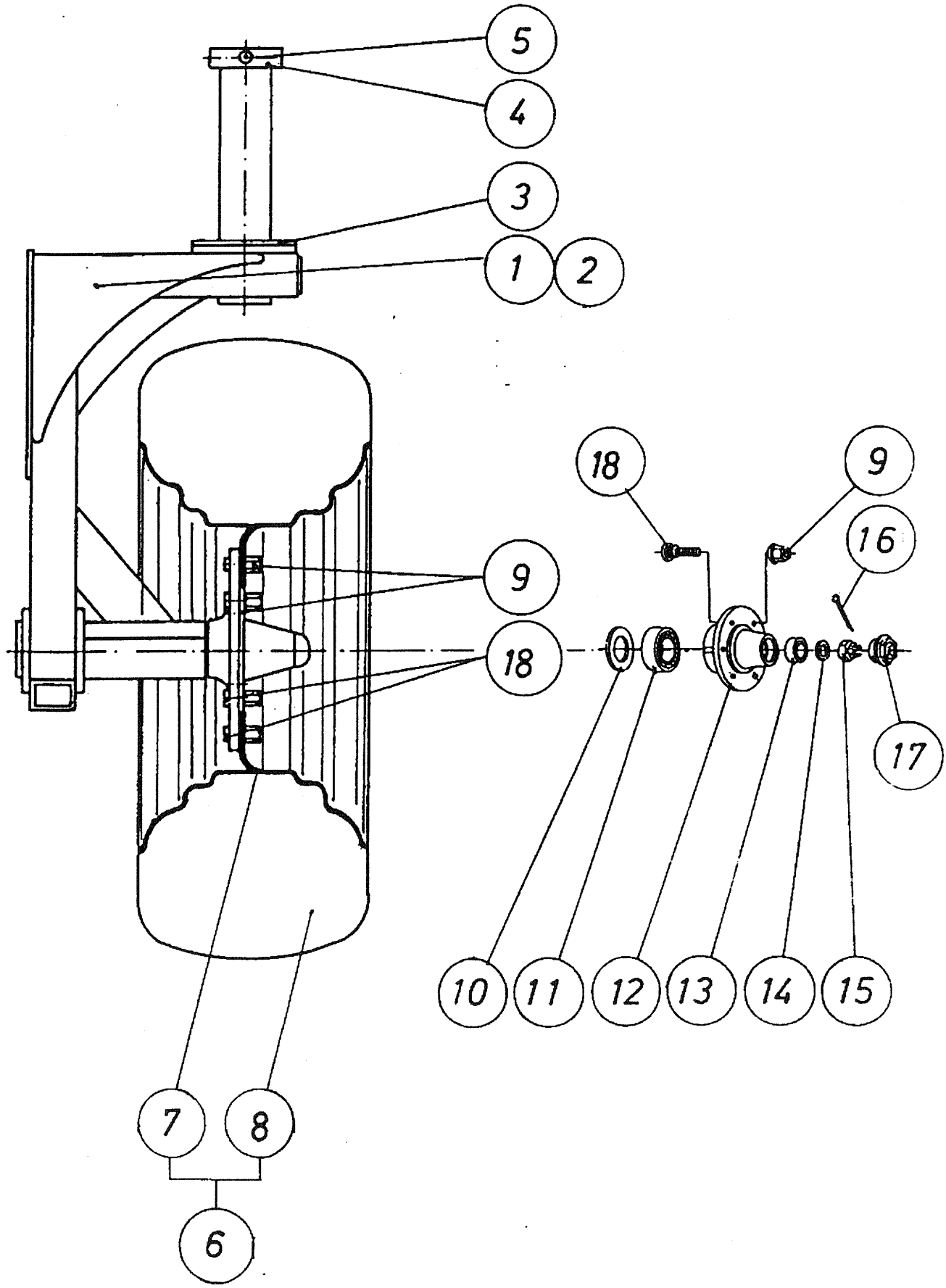

2
8
10
9
12-13
1
6
14
3
5
4
7
11-13

Schwenkarm			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14102000	links	1	Schwenkhebel
2	14102100	rechts	1	Schwenkhebel
3	14100300		2	Tiefeneinsteller Oberteil
4	14100400		2	Tiefeneinsteller Unterteil
5	14100500		2	Tiefeneinsteller Spindel
6	14101600	Durchm. 35	2	Hubarm-Bolzen
7	14101800	Durchm. 20	2	Tiefeneinsteller-Bolzen
8	14102200	Durchm. 40	2	Schwenkarm-Bolzen
9	00230005	50/40 x 30	4	Einspannbuchse
10	00230052	WC 40 DU	4	Anlaufscheibe
11	00360075	M 20 x 110	2	6kt.Schraube
12	00360071	M 20 x 70	2	6kt.Schraube
13	00350063	M 20	4	Poly Stop Mutter
14	00370072	Durchm. 8 x 60	2	Spannstift
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				

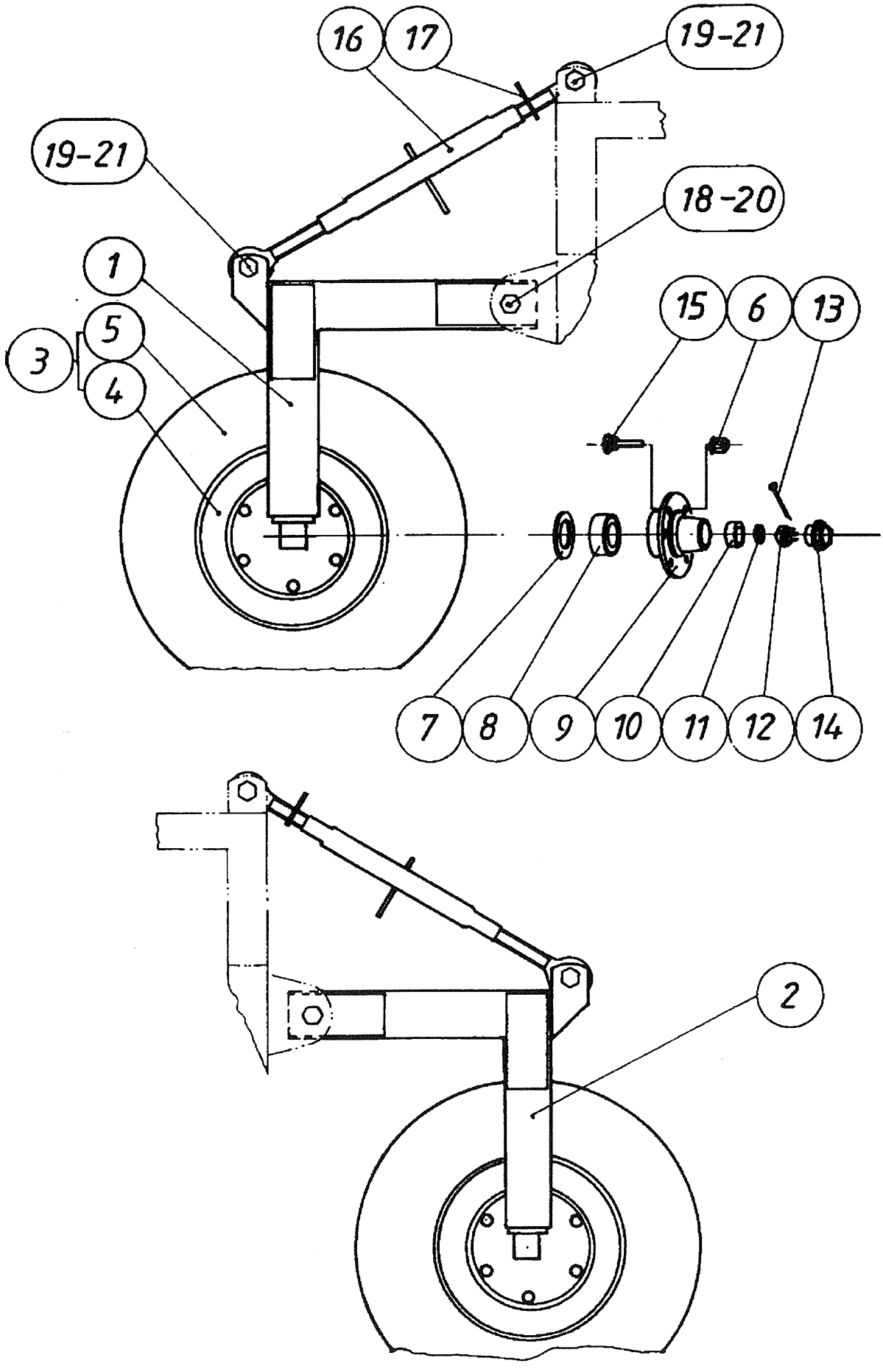

2


3
5
3
8
1
6
7
4
5
4

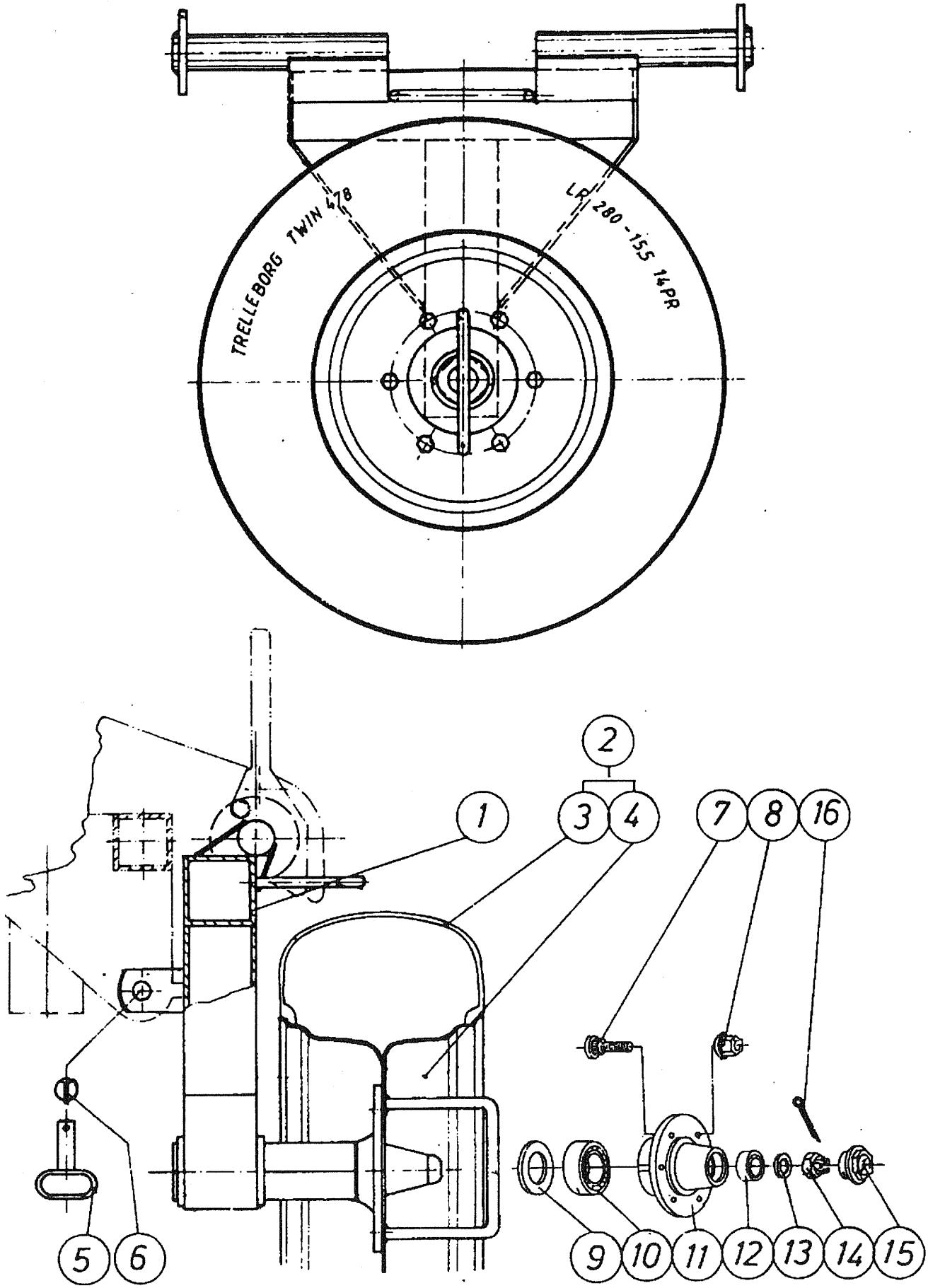
Hubarm			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14090100	links	1	Hubarm
2	14090200	rechts	1	Hubarm
3	00230008	IHG DX 3530	4	Gleitlagerbuchse
4	00230013	IHG DX 6040	4	Gleitlagerbuchse
5	00370093	AM 8 x 1	4	Kegelschmiernippel
6	00360073	M 20 x 90	2	6kt.Schraube
7	00360075	M 20 x 110	2	6kt.Schraube
8	00350063	M 20	4	Poly Stop Mutter
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


5
4
3
1
2
9
18
18
9
16
17
10
11
12
13
14
15
7
8
6

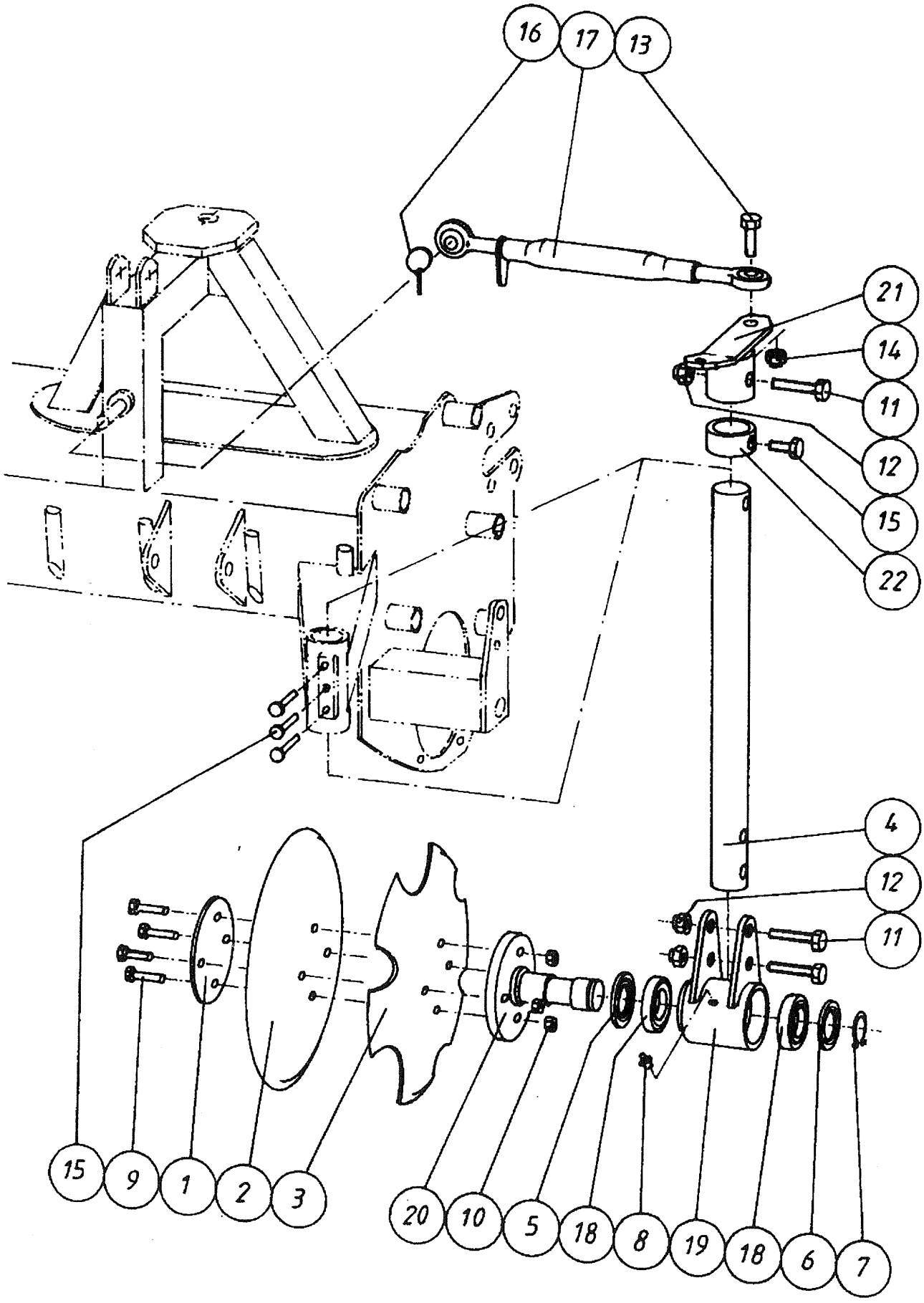
Schwenkrad-Terra			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14260100	Terra-links	1	Schwenkradachse
2	14260200	Terra-rechts	1	Schwenkradachse
3	00370124	D=120;d=60;t=3	2	Anlaufscheibe
4	14080101		2	Manschette
5	00370067	Durchm. 12 x 80	2	Spannstift
6	00330062	Terra	2	Reifen mit Felge
7		8.00/6-fach		Felge-Terra
8		31 x 15,5 - 15		Reifen-Terra
9	00310035	M 18 x 1,5	12	Radmutter
10		30 2 09	2	Abdeckscheibe
11	00240049	30 2 09	2	Kegelrollenlager
12		4000 U	2	Radnabe
13	00240048	30 2 06	2	Kegelrollenlager
14	00370109	B 21	2	Scheibe
15		M 20 x 1,5	2	Kronenmutter
16		Durchm. 4 x 36	2	Splint
17	00330038	Durchm. 65	2	Einschlagradkappe
18		M 18 x 1,5	12	Radbolzen
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


16
17
19-21
19-21
18-20
1
5
3
4
15
6
13
7
8
9
10
11
12
14
2

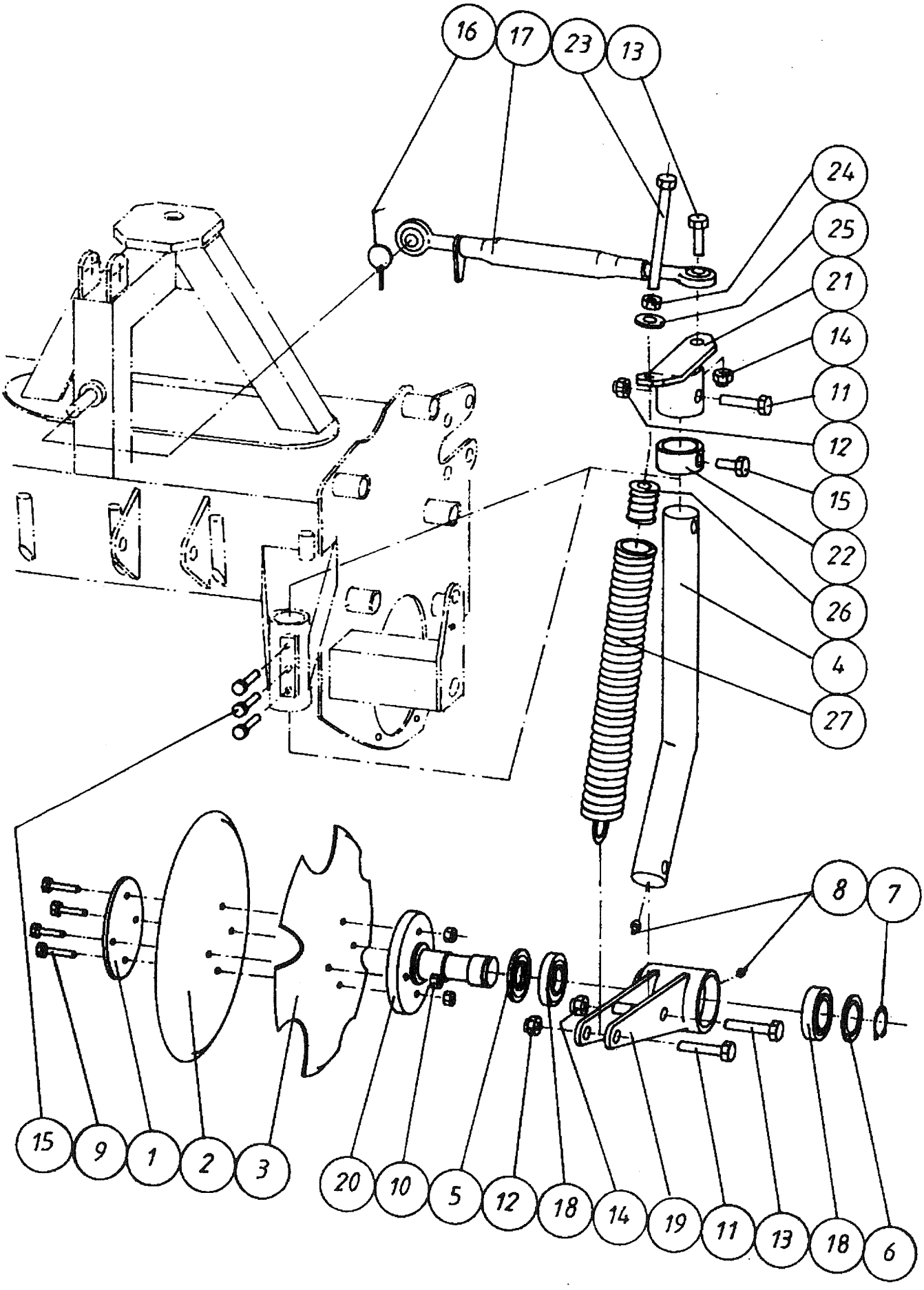
Frontstützrad			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14280100	links	1	Frontstützradachse
2	14280200	rechts	1	Frontstützradachse
3	00330062	Terra	2	Reifen m. Felge
4		800/6 Loch		Felge-Terra
5		31 x 15,5 - 15		Reifen-Terra
6	00310035	M 18 x 1,5		Radmutter
7		30 2 09	2	Abdeckscheibe
8	00240049	30 2 09	2	Kegelrollenlager
9		4000 U	2	Radnabe
10	00240048	30 2 06	2	Kegelrollenlager
11	00370109	B 21	2	Scheibe
12		M 20 x 1,5	2	Kronenmutter
13		4 x 36	2	Splint
14	00330038	Durchm. 65	2	Einschlagradkappe
15		M 18 x 1,5	12	Radbolzen
16	00150032	M 30 x 330 Durchm. 20,1	2	Oberlenker
17	00150052	M 30 rechts	2	Griffmutter
18	00360091	M 24 x 170	2	6kt.Schraube
19	00360074	M 20 x 100	4	6kt.Schraube
20	00350065	M 24	2	Poly Stop Mutter
21	00350063	M 20	4	Poly Stop Mutter
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


TRELLEBORG TWIN 478
LR 280-155 14PR
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

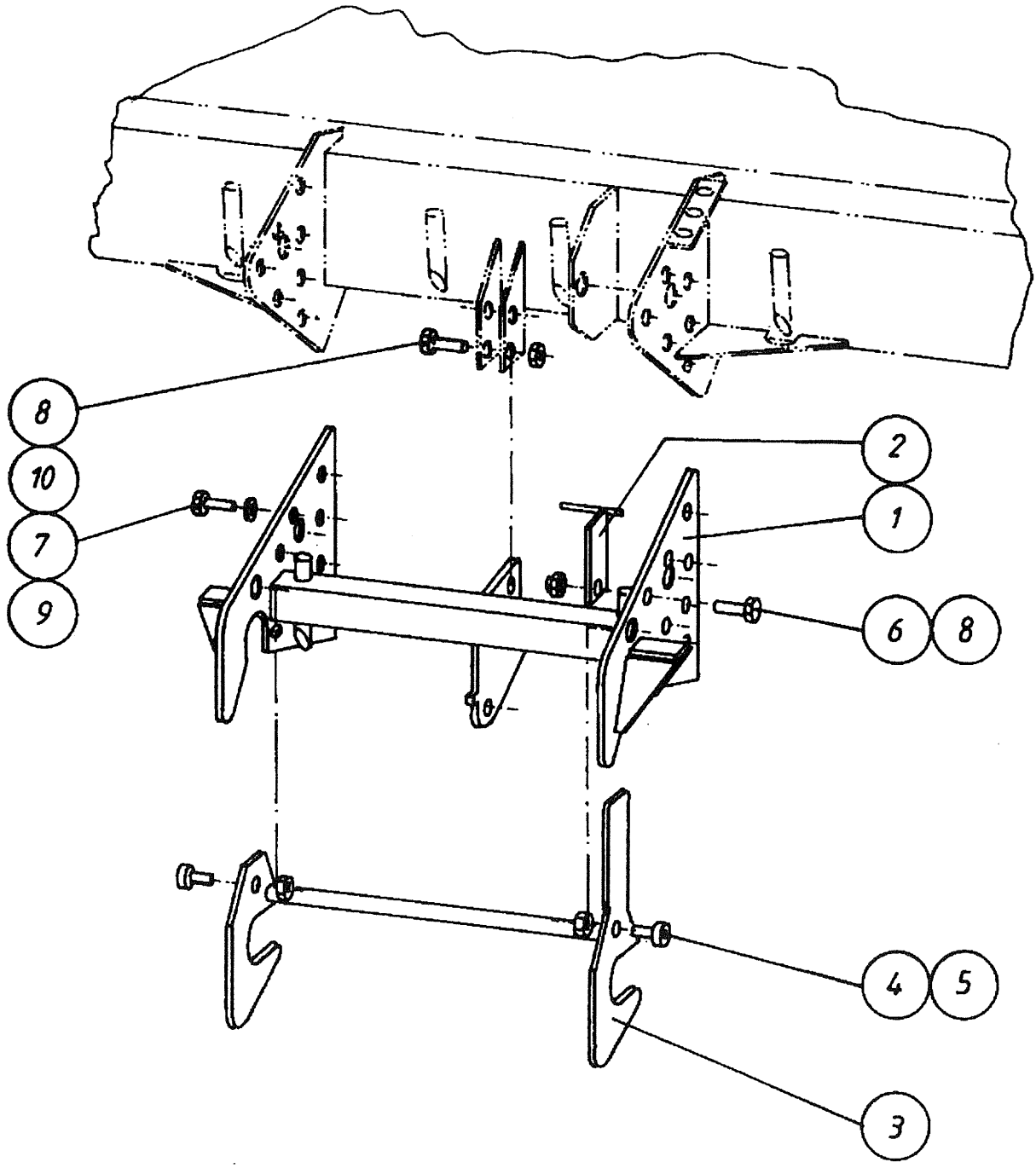
Längsfahreinrichtung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14131000		1	Längsfahreinrichtung o. Rad
2	00330045		1	Reifen mit Felge
3		8.00 - 6 Loch	1	Felge
4		TWIN 478-280/60-155	1	Reifen
5	14131100		1	Feststellbolzen
6	00170069	Durchm. 8	1	Klappsplint
7		M 18 x 1,5	6	Radbolzen
8	00310035	M 18 x 1,5	6	Radmutter
9		30 2 11	1	Abdeckscheibe
10		30 2 11	1	Lager
11		6000 U	1	Radnabe
12		30 2 08	1	Lager
13	00370110	B 25	1	Scheibe
14		M 24 x 2	1	Kronenmutter
15		Durchm. 82	1	Einschlagradkappe
16		Durchm. 5 x 50	1	Splint
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				


16
17
13
21
14
11
12
15
22
4
12
11
15
9
1
2
3
20
10
5
18
8
19
18
6
7

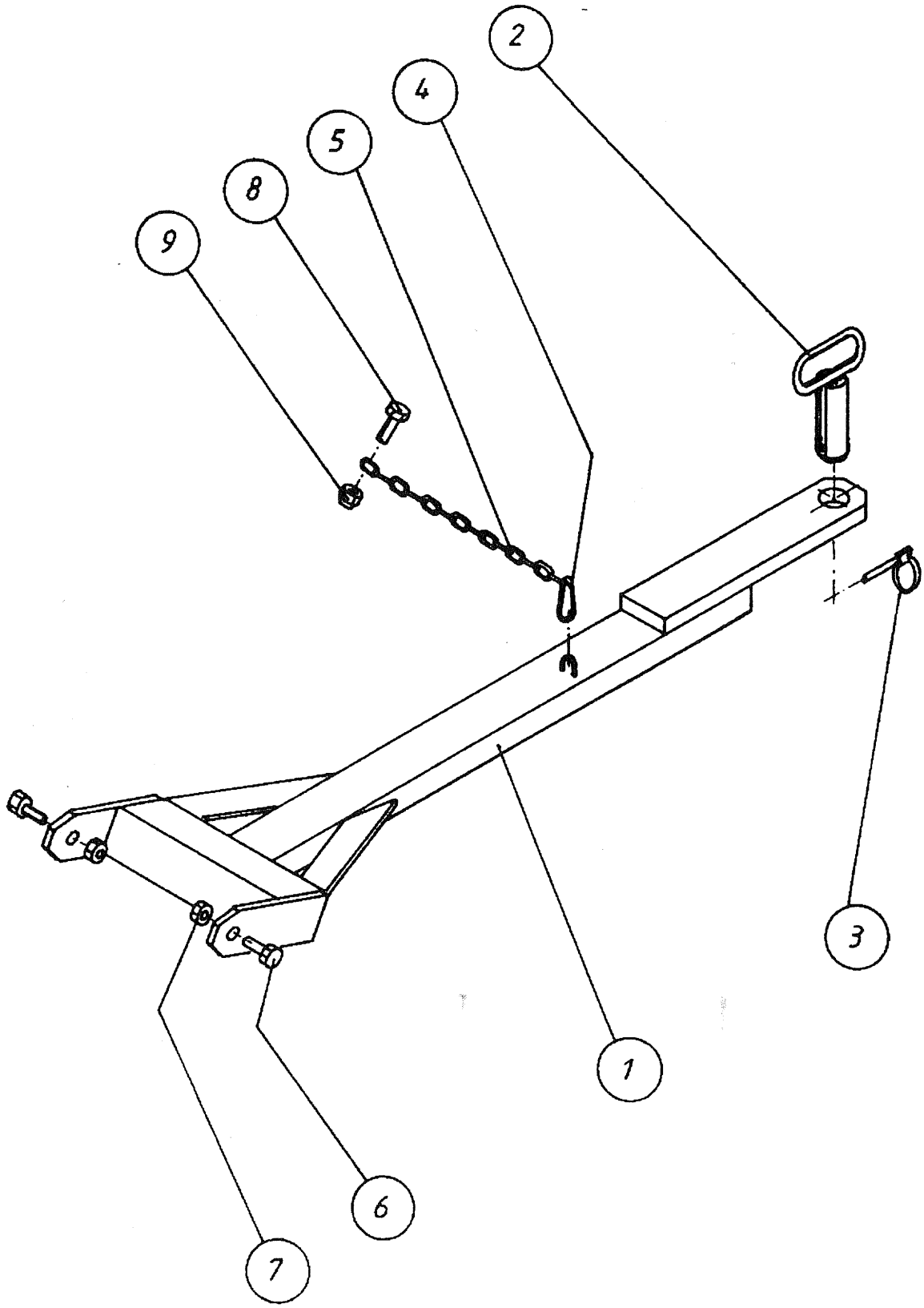
Starre Seche mit Anlenkung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14120001		1	Gegenhalteplatte
2	00310008	glatt	1	Sechteller Standard
3	00310009	gezahnt	1	Sechteller
4	19100003		1	Sechstiel
5	00260046	45 x 85 LSTO	1	Stahlscheibendichtg.
6	00260043	6209 ZAV	1	Dichtscheibe
7	00260006	45 x 1,75 / 471	1	Sicherungsring
8	00370093	AM 8 x 1 /71412	1	Kegelnippel
9	00360136	M 12 x 50 / 933	4	6kt.Schraube
10	00350059	M 12 / 985	4	Poly Stop Mutter
11	00360062	M 16 x 90 / 931	3	6kt.Schraube
12	00350061	M 16 / 985	3	Poly Stop Mutter
13	00360073	M 20 x 90 / 931	1	6kt.Schraube
14	00350063	M 20 / 985	1	Poly Stop Mutter
15	00360148	M 16 x 30 / 933	4	6kt.Schraube
16	00170063	Durchm. 8	1	Klappstecker
17	00150032	M 30 x 330/ Durchm. 20,1	1	Oberlenker
18	00240010	6209 RSR	2	Lager
19	19100100		1	Sechlagerung
20	14120200		1	Sechwelle
21	19100300		1	Anlenkung
22	19100019		1	Sicherungshülse
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


16
17
23
13
24
25
21
14
11
12
15
22
26
4
27
8
7
15
9
1
2
3
20
10
5
12
18
14
19
11
13
18
6

Gefederte Seche mit Anlenkung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14120001		1	Gegenhalteplatte
2	00310008	glatt	1	Sechteller Standard
3	00310009	gezahnt	1	Sechteller
4	19160004		1	Sechstiel
5	00260046	45 x 85 LSTO	1	Stahlscheibendichtg.
6	00260043	6209 ZAV	1	Dichtscheibe
7	00260006	45 x 1,75 / 471	1	Sicherungsring
8	00370093	AM 8 x 1 /71412	2	Kegelnippel
9	00360136	M 12 x 50	4	6kt.Schraube
10	00350059	M 12 / 985	4	Poly Stop Mutter
11	00360062	M 16 x 90 / 931	2	6kt.Schraube
12	00350061	M 16 / 985	2	Poly Stop Mutter
13	00360073	M 20 x 90 / 931	2	6kt.Schraube
14	00350063	M 20 / 985	2	Poly Stop Mutter
15	00360148	M 16 x 30 / 933	4	6kt.Schraube
16	00170063	Durchm. 8	1	Klappstecker
17	00150032	M 30 x 330 /Durchm. 20,1	1	Oberlenker
18	00240010	6209 RSR	2	Lager
19	19160100		1	Federhebel
20	14120200		1	Sechwelle
21	19100300		1	Anlenkung
22	19100019		1	Sicherungshülse
23	00360153	M 16 x 200 / 933	1	6kt.Schraube
24	00350011	M 16 / 934	1	6kt.Mutter
25	00370119	R 18 / 440	1	Scheibe
26	14290003		1	Zugfederaufnahme
27	00170079	Durchm. 12	1	Zugfeder
28				
29				

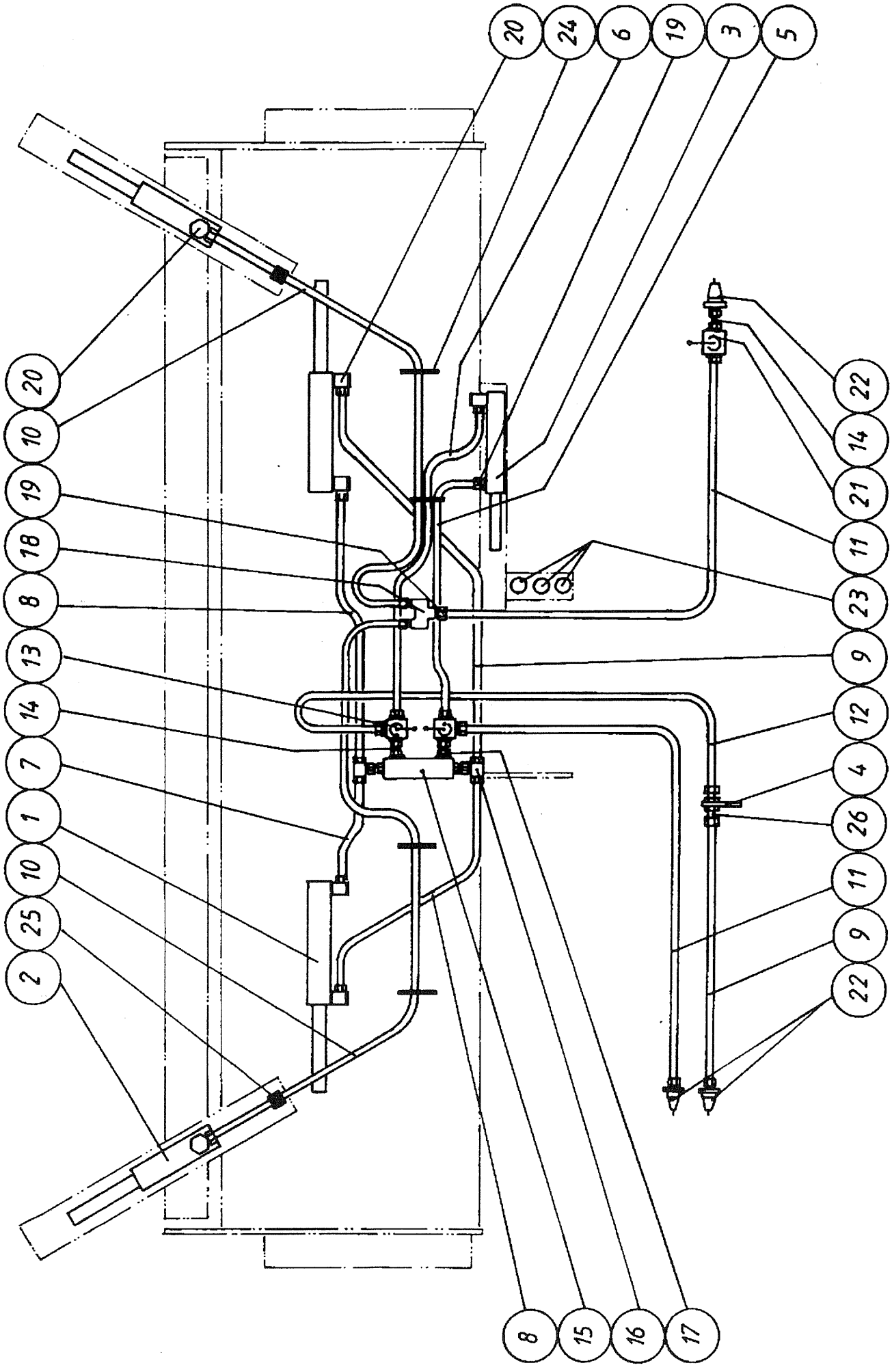

8
10
7
9
2
1
6
8
4
5
3

Anschraubbare Zweipunktanhängung			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14250600		1	Zweipunktanhängung
2	14250700		1	Verschlußhakensichg.
3	23050200		1	Verschlußhaken
4	00370153	M 16 x 35	2	Zyl.Schraube Innen 6kt.
5	00350061	M 16	2	Poly Stop Mutter
6	00360073	M 20 x 90	1	6kt.Schraube
7	00170034	Durchm. 20	13	Federring
8	00350063	M 20	3	Poly Stop Mutter
9	00360158	M 20 x 50	13	6kt.Schraube
10	00360159	M 20 x 60	2	6kt.Schraube
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				

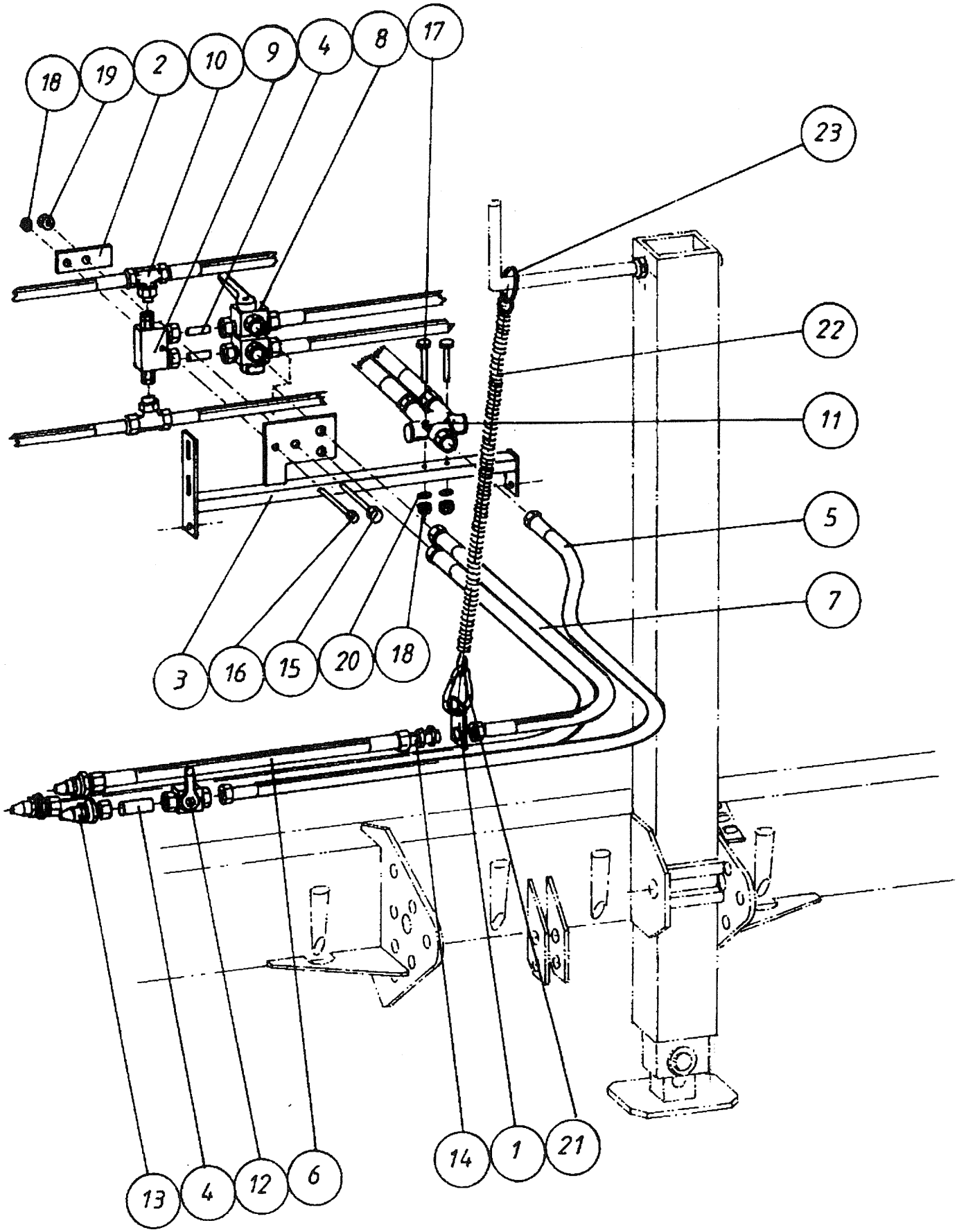

2
4
5
8
9
3
1
6
7

Zugdeichsel			Stand 5/93	

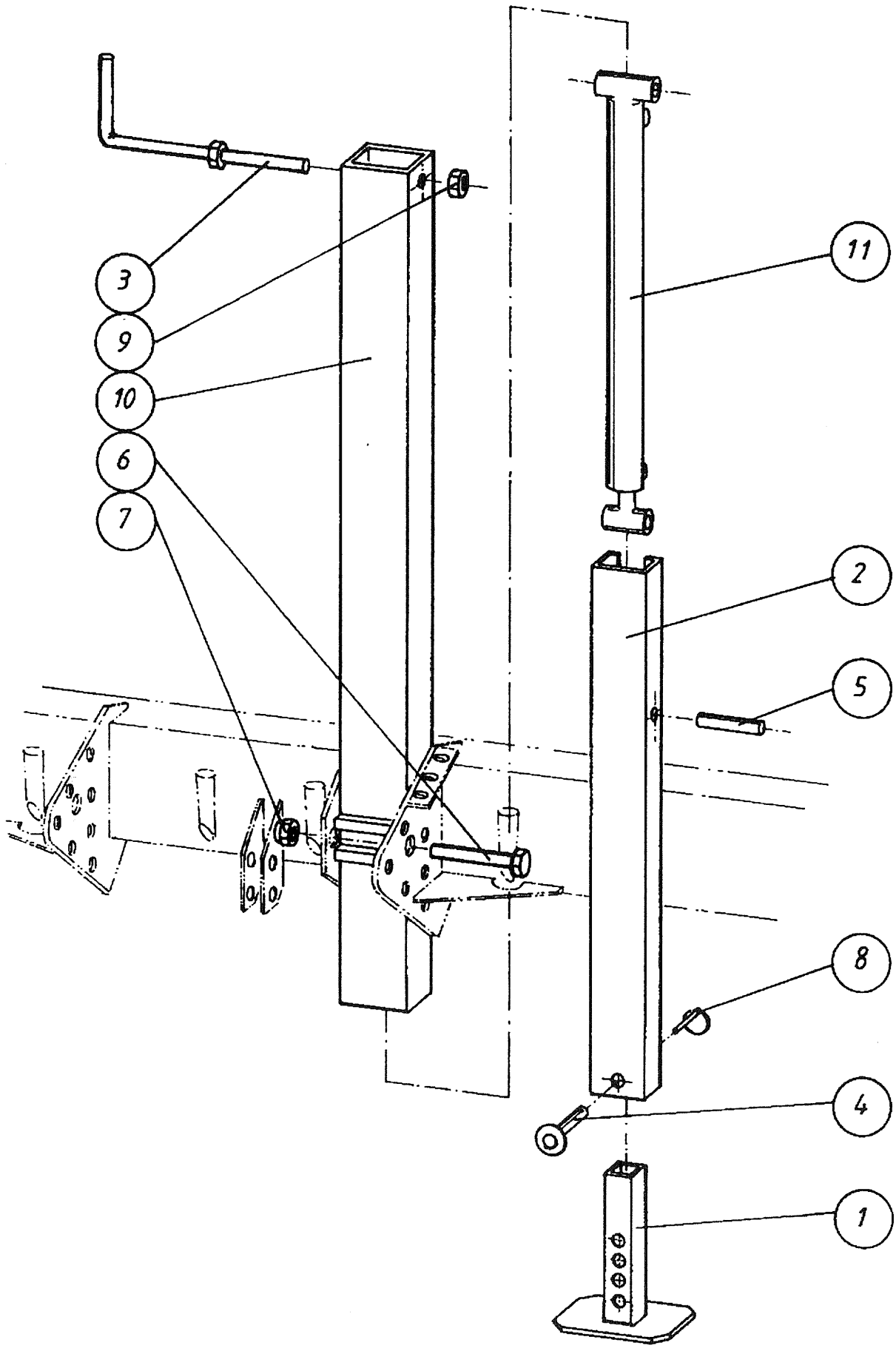
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande	Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN	Stück Pieces Pièces	Benennung Designation Désignation
1	14140300	SE 4 - TT 250	1	Deichsel
2	14140200	Durchm. 28	1	Kupplungsbolzen
3	00170069	Durchm. 8	1	Klappstecker
4	00140028	Durchm. 7 x 70	1	Sicherheitskarabiner
5	00250032	d=6;t=18;lg=536	1	Stahlkette
6	00360071	M 20 x 70	2	6kt.Schraube
7	00350063	M 20	2	Poly Stop Mutter
8	00360021	M 10 x 40	1	6kt.Schraube
9	00350058	M 10	1	Poly Stop Mutter
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


20
24
6
19
3
5
20
10
19
18
8
13
14
7
1
10
25
2
22
14
21
11
23
9
12
4
26
11
9
22
8
15
16
17

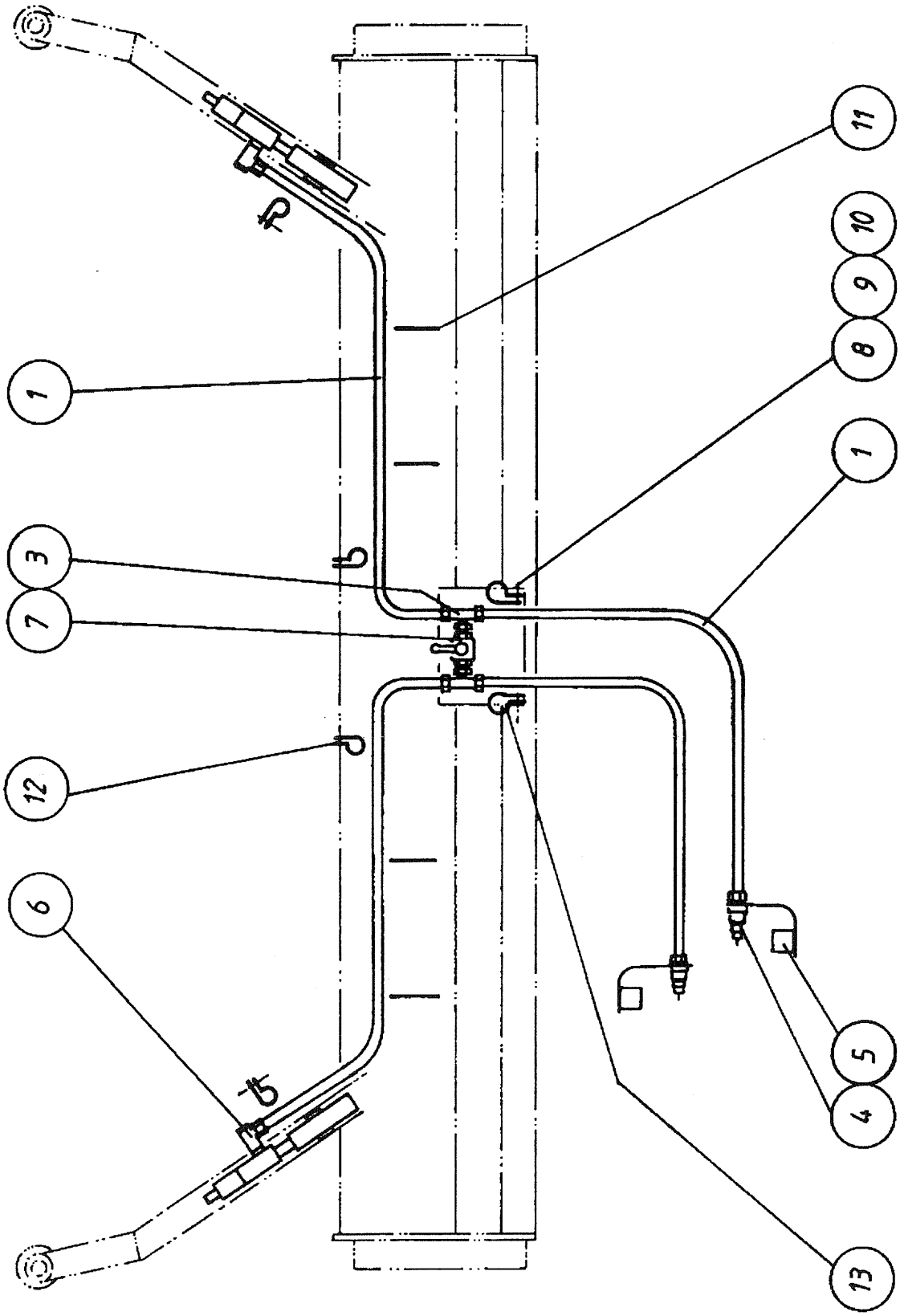
Hydraulik			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00130004	DZ 50 - 25 - 200	2	Hyd.-Zylinder
	00130042	DZ 50 - 25		Dichtungssatz
2	00130027	EZ 40 - 200	2	Zyd.-Zylinder
	00130037	EZ 40		Dichtungssatz
3	00130010	DZ 50 - 25 - 700	1	Hyd.-Zylinder
4	14111005		1	Oese
5	00120019	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 450
6	00120114	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1000
7	00120182	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1500
8	00120187	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1600
9	00120201	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1800
10	00120260	2 SN DN 10 A0-A0	2	Hyd.-Schl. lg. 2930
11	00120266	2 SN DN 10 A0-A0	3	Hyd.-Schl. lg. 3000
12	00120141	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1200
13	00110036	DN 10 - M 18 x 1,5	2	Dreiw.Blockkugelhahn
14		12 x 1,5 - 35	1	Hyd.-Rohr
15	00110223	12 L R 3/8	1	Nickel-Sperrventil
16	00100045	EVT 12 L	2	einst.T-Verschraubg.
17	00100092	GE 12-3/8-SR	4	ger.Einschr.Verschr.
18	00110210	MTDA 08 - 025 M	1	Stromteiler
19	00100090	GE 12 L M 18 x 1,5	1	ger.Einschr.Verschr.
20	00100180	SWVE 12 L M 18 x 1,5	7	Winkel/Schwenkversch
21	00110010	BK - 12 L M 18 x 1,5	1	Blockkugelhahn
22	00110127	DN 10 M 18 x 1,5	3	Hyd.-Kupplungssteck.
23	00110186		3	Steckerhalter
24	00190011	LK 5	4	Insulok Kabelband
25	00190023	RSGU 18	2	Ermetorohrschelle
26	00100172	SV 12 L M 18 x 1,5	1	ger.Schottverschr.
27				


18
19
2
10
9
4
8
17
23
22
11
5
7
3
16
15
20
18
14
1
21
13
4
12
6

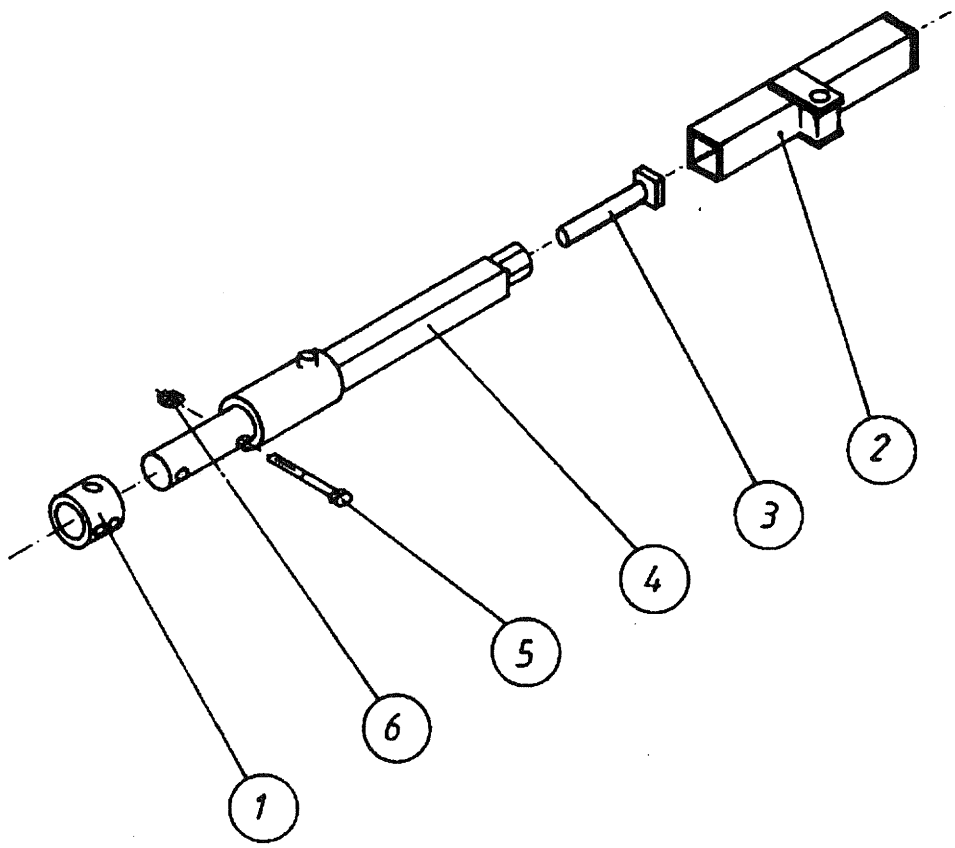
Hydraulik			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14111005		1	Oese
2	14111102		1	Klemmplatte
3	14111100		1	Hyd.-Halter
4		Durchm. 12 x 1,5 x 35	3	Hyd.-Rohr
5	00120266	2 SN DN 10 A0-A0	2	Hyd.-Schl. lg. 3000
6	00120201	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1800
7	00120141	2 SN DN 10 A0-A0	1	Hyd.-Schl. lg. 1200
8	00110036	DN 10 - M 18 x 1,5	2	Dreiw.Blockkugelhahn
9	00110223	12 L R 3/8	1	Nickel-Sperrventil
10	00100045	EVT 12 L	2	einstellb.T-Verschr.
11	00110210	MTDA 08 - 025 M	1	Stromteiler
12	00110010	BK-12 L - M 18 x 1,5	1	Blockkugelhahn
13	00110127	DN 10 M 18 x 1,5	3	Hyd.-Kupplungssteck.
14	00100172	SV 12 L - M 18 x 1,5	1	Schottverschraubung
15	00360023	M 10 x 55 / 931	1	6kt.Schraube
16	00360003	M 6 x 50 / 931	1	6kt.Schraube
17	00360221	M 6 x 100 / 931	2	6kt.Schraube
18	00350067	M 6 / 985	3	Poly Stop Mutter
19	00350058	M 10 / 985	1	Poly Stop Mutter
20	00370103	B 6,4 / 125	4	Scheibe
21	00140026	Durchm. 5 x 50	1	Karabinerhaken
22	00170075	Durchm. 1,5 x 415	2	Türzugfeder
23	00260059	Durchm. 30	1	Springerring
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


3
9
10
6
7
11
2
5
8
4
1

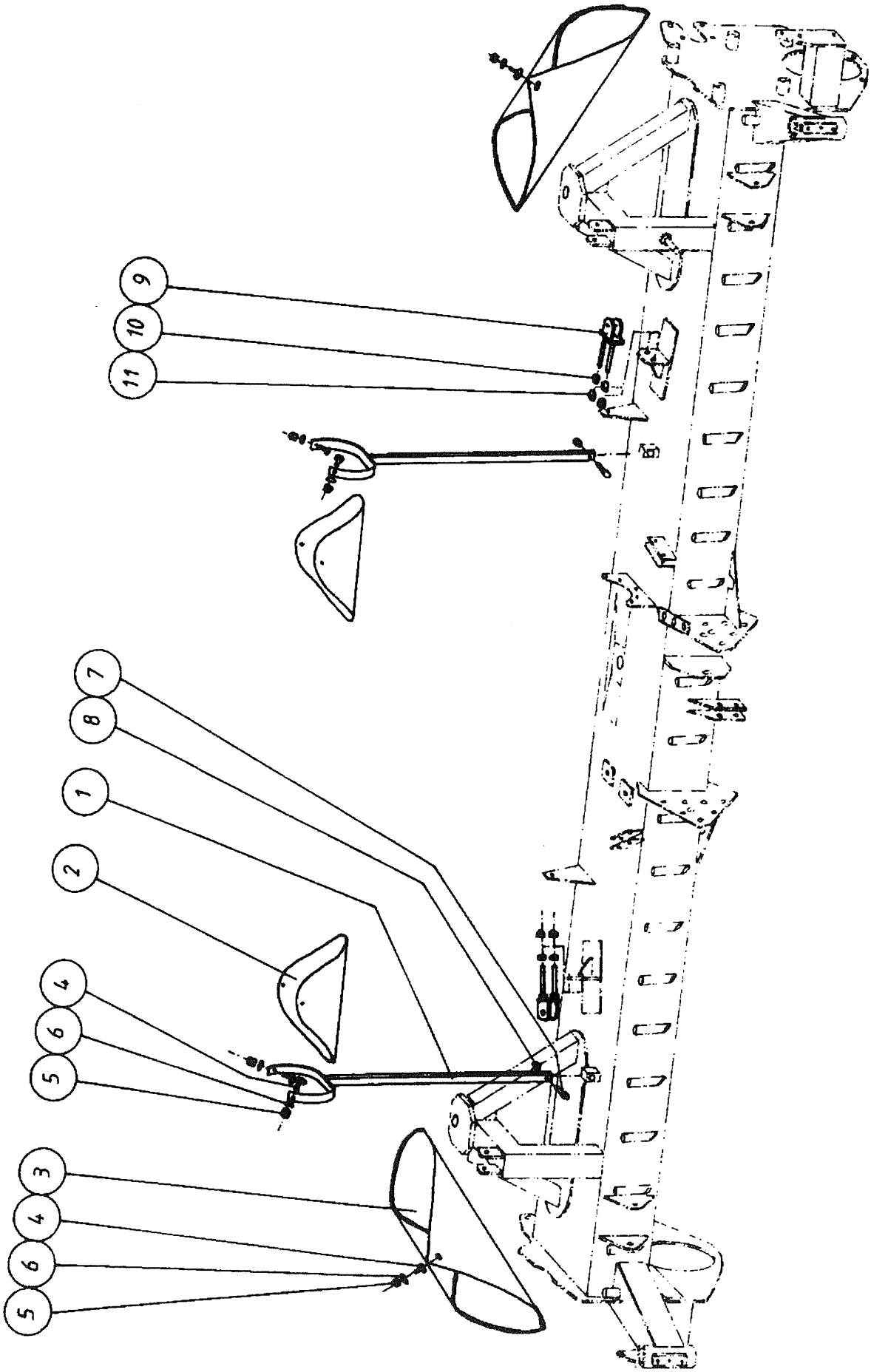
Hydraulik-Stützfuß			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14151100		1	verstellbare Boden-platte
2	14151001		1	Hubrohr
3	14151300		1	Befestigungsbügel
4	14151200		1	Verstellbolzen
5	14151002	Durchm. 20 x 84	1	Bolzen
6	00360097	M 24 x 200	1	6kt.Schraube
7	00350065	M 24	1	Poly Stop Mutter
8	00170065	Durchm. 9	1	Klappsplint
9	00350063	M 20	1	Poly Stop Mutter
10	14151400		1	Stützfußoberteil
11	00130010	DZ 50 - 25 - 700	1	Hyd.-Zylinder
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


11
10
9
8
1
1
3
7
12
6
5
4
13

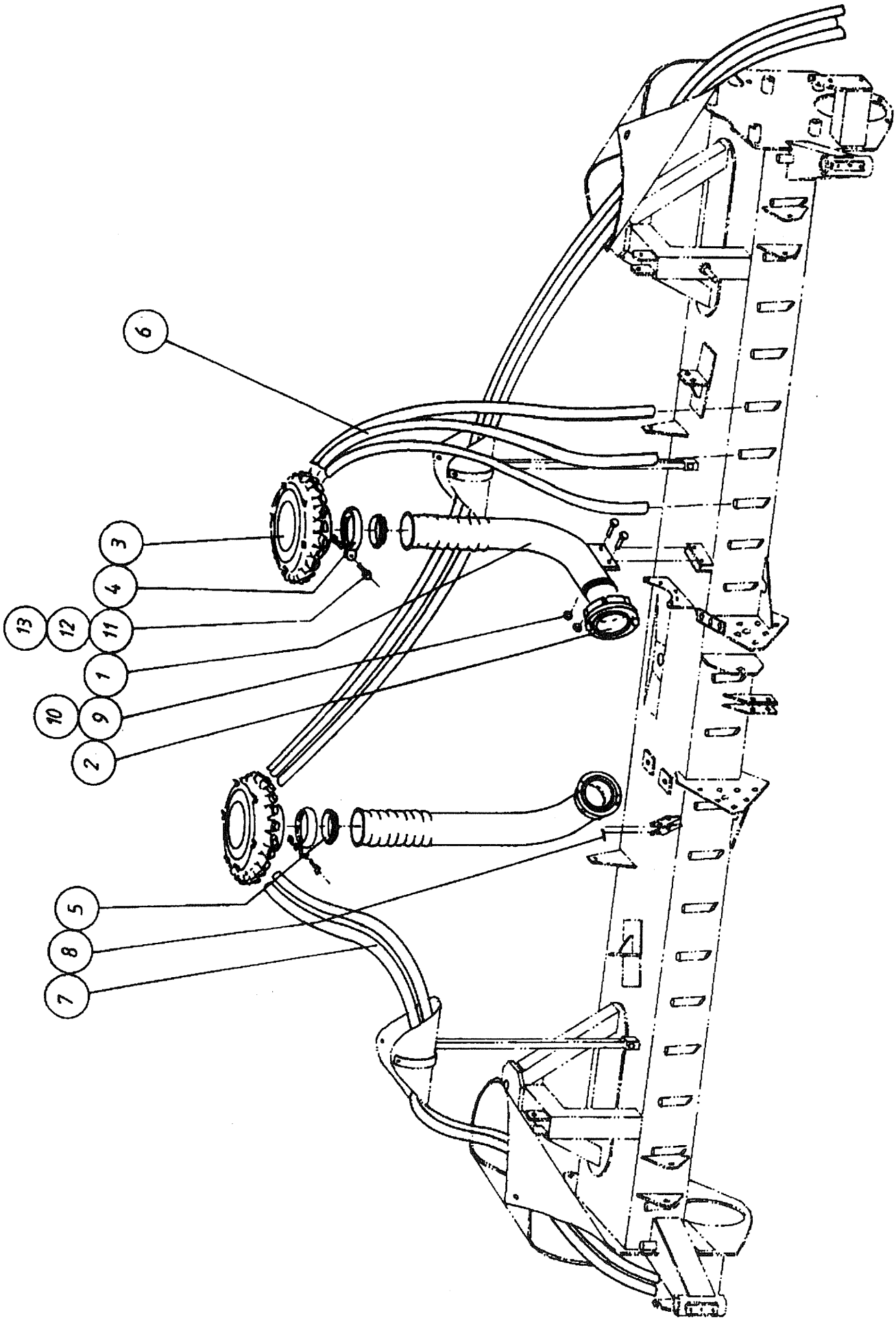
Tiefeneinstellung - Hydraulik			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	00120266	2 SN DN 10 A0-A0	4	Hyd.-Schl. lg. 3000
2				
3	00100045	EVT 12 L	2	einstellb.T-Ver-schraubung
4	00110127	12 L M 18 x 1,5	2	Hyd.-Stecker
5	00110199	DN 10	2	Hyd.-Steckerstaub-kappe
6	00100180	SWVE 12 L M 18 x 1,5	2	Winkel-Schwenkver-schraubung
7	00110010	12 L DN 10	1	Blockkugelhahn
8	00360106	M 6 x 30	2	6kt.Schraube
9	00350067	M 6	2	Poly Stop Mutter
10	00370115	R 6,6	2	Scheibe
11	00190011	LK 5	4	Kabelbinder
12	00190023	RSGU 18	4	Ermetorohrschelle
13	00190024	RSGU 22	2	Ermetorohrschelle
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				


1
2
3
4
5
6

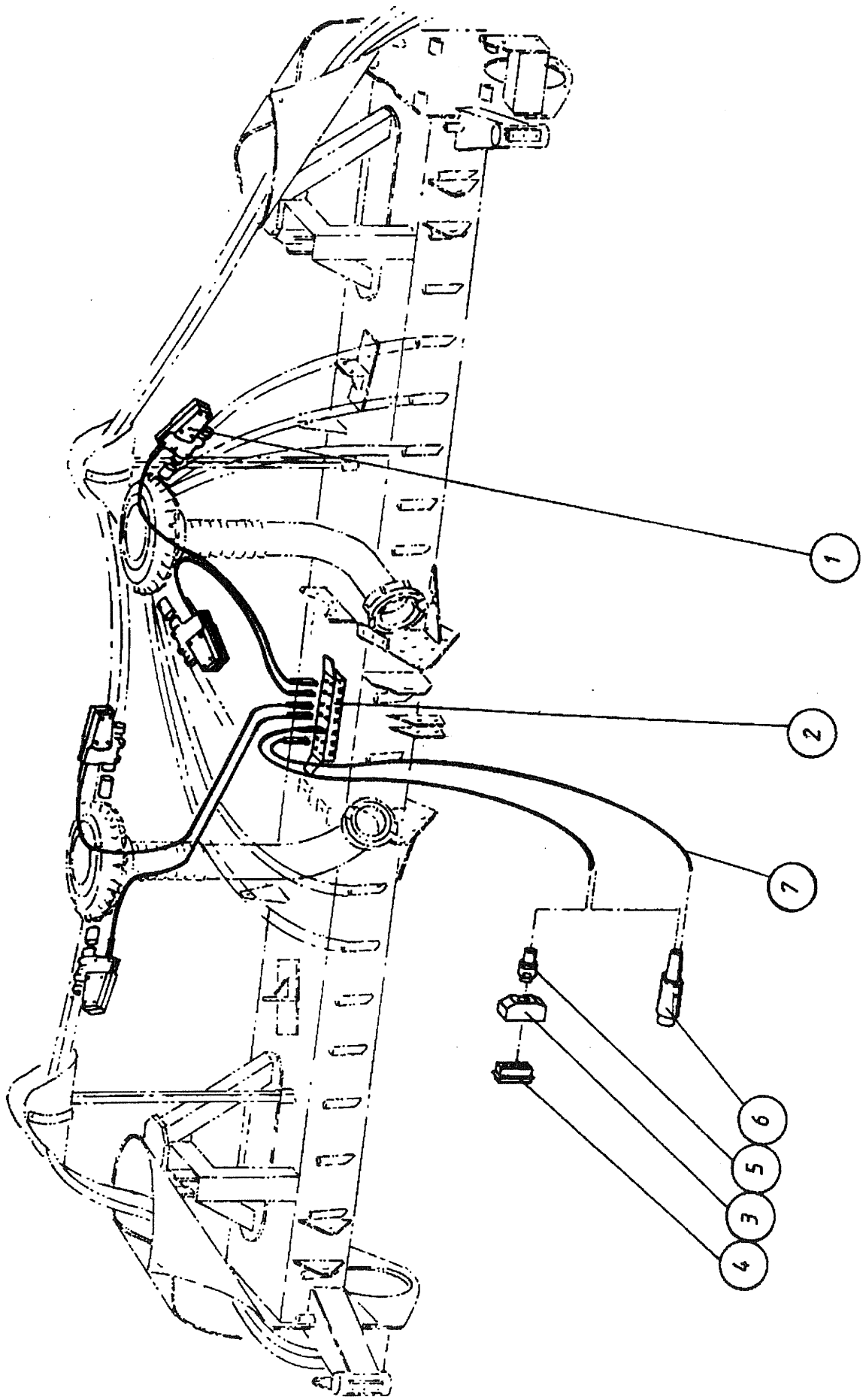
Tiefenversteller			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14340501		1	Verstellhülse
2	14340200		1	Tiefenversteller-Oberteil
3	14340400		1	Verstellspindel
4	14340300		1	Tiefenversteller-Unterteil
5	00360061	M 16 x 80 / 931	1	6kt.Schraube
6	00350061	M 16 / 985	1	Poly Stop Mutter
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				


9
10
11
8
7
1
2
4
6
5
3
4
6
5

Anbauteile			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	14220100		2	Haltebügel
2	14220003		2	Schlauchhalt.Schürze
3	14220004		2	Getriebeschürze
4	00370032	M 6 x 20	6	Flachrundschr. m. Schlitz
5	00350067	M 6 / 985	6	Poly Stop Mutter
6	00370103	B 6 / 440	6	Scheibe
7	00360009	M 8 x 40 / 931	2	6kt.Schraube
8	00350057	M 8 / 985	2	Poly Stop Mutter
9	14250500		2	Verstelleinheit
10	00350011	M 16 / 934	4	6kt.Mutter
11	00350061	M 16 / 985	4	Poly Stop Mutter
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


6
3
4
13
12
11
1
10
9
2
5
8
7

Hauptverteilerrohr			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	23170100		2	Hauptverteilerrohr
2	00190058	4 "	2	Festkupplung
3	495 543	24 A	2	Hauptverteiler
4	490 811	Durchm. 100	2	Profilspannring
5	496 881	Durchm. 100	2	Zwischenring
6	608 117	Frontsäeinrichtung	50m	Spiralschl.Truflex
7	608 117	Säschiene	75m	Spiralschl.Truflex
8	00370086	Durchm. 4 x 10 / 1481	2	Spannstift
9	00360021	M 10 x 40	4	6kt.Schraube
10	00350058	M 10	4	Poly Stop Mutter
11	00360011	M 8 x 60 / 931	2	6kt.Schraube
12	00370104	8,4 / 125	2	Scheibe
13	00350008	M 8 / 934	2	Mutter
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				


1
2
7
6
5
3
4

Lichtschachtautomatik			Stand 5/93	
Pos.Nr. Ref.Nr. Poste	**Bestell-Nr. Part-Nr. N° commande**	**Kurzbezeichnung / DIN abreviation / DIN abréviation / DIN**	**Stück Pieces Pièces**	**Benennung Designation Désignation**
1	495 105		4	Magnetklappe
2	495 106		1	Steckerleiste m. Kabel
3	00340288	HB 16 Tg 21	1	Tüllengehäuse
4	00340270	H-BE 16SSmDr	1	Steckereinsatz
5	00340292	SR-2115Pg21	1	Kabelverschraubung
6	00340033	7-polig	1	Stecker
7	495 104	2-polig	1	Kabel mit Stecker
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				